

# MAGYAR Bányászlap

THE HUNGARIAN MINERS JOURNAL HAS MORE SUBSCRIBERS THAN ANY OTHER THREE HUNGARIAN WEEKLIES IN THE UNITED STATES

## Hungarian Miners' Journal

THE HUNGARIAN MINERS JOURNAL VISITS MORE THAN ELEVEN HUNDRED MINING CAMPS AND MORE THAN FOURTEEN THOUSAND HOMES

VOLUME XXXV. ÉVFOLYAM

DETROIT, MICHIGAN — PITTSBURGH, PA.

1948. JULIUS 22.

NUMBER 30. SZAM

### ÖREG TESTVÉREK FIGYELMÉBE

Öreg testvéreinkkel, akik június 30-ig segítséget kaptak a Jóléti Alaptól, de akik június 25-iki keltezéssel értesítést kaptak, hogy az 1946. évi alap kimérülése következtében nem tudnak nekik tovább segítséget nyújtani, örömmel közöljük, hogy a United Mine Workers Journal 13-iki számában hivatalosan tudatták, hogy a június 25-iki intézkedés csak ideiglenes volt — nem végleges.

Június 28-án — a szerződés aláírása után — a Jóléti Alap intézői ülést tartottak és megállapodtak abban, hogy az 1947. évi alaptól folytatják a segélyek folyósítását azoknak, akik ilyeneket már kaptak.

Minthogy azonban a Jóléti Alap most teljes átszervezés alatt van, így egy kis késedelem lesz az ügyek intézésében, de a csekkek nem fognak elmaradni.

Ugyancsak azt is közlik ugyanebben a lapszámban, hogy a 100 dolláros havi nyugdíjra is elkészültek a megfelelő nyomtatványok, azokat elküldik a local titkároknak, akik most már felvehetik azokat a jelentkezést, akik betöltötték 62-ik évüket és bizonyítani tudják, hogy 20 évet töltöttek bányamunkában.

Minthogy az eljárás heteket is vesz igénybe, jól teszik, akik a fenti feltételeknek eleget tudnak tenni, ha nem halasztják a jelentkezést.

Sok helyen a local titkárok se intézik valami gyorsan az ügyeket, hónapokig is hevertetik a kérvényeket, mindenki saját érdekében cselekszik tehát a mielőbbi jelentkezéssel.

Akik még nem töltötték be a 62-ik évüket, de közel vannak ahhoz és husz évet nem egy helyen dolgoztak bányában, hanem több helyen is és így több helyről is kell bizonyítékokat beszerezni — jól teszik, ha azok megszerzésére már most lépéseket tesznek.

### Goldsborough bíró — mint békeangyal

Az Egyesült Államok bányászai a múlt héten újra láthaták, hogy mit jelent demokratikus életformában az élet. Goldsborough bíró, ugyanaz, aki két ízben is büntette a United Mine Workers of America-t — amikor megállapította, hogy az törvényt sértést követett el — immár másodszor segítette ugyanazt a szervezetet győzelemre. Először, amikor Van Horn-t jobb belátásra kényszerítette azzal a döntéssel, hogy a bányászok havi 100 dolláros nyugdíj ügyében ő nem lát semmi törvényt sértést, másodszor meg a múlt héten, amikor létrehozta — bíróságon kívül a United Mine Workers of America és az acélgyárak bányái között az egyezséget.

Az acélgyárak bányái tudvalevőleg csak azért nem akarták aláírni a szerződést, mert az tovább biztosítja a United Mine Workers of Americanak a zárt műhelyeket, amik szavazás nélkül szerintük a Taft-Hartley törvény megsértése.

Goldsborough bíró az acélgyárak bányáinak képviselőit rávette, hogy írják alá a szerződést azzal a hozzáadással — hogy ha a bíróság a kifogásolt pontot törvénybe ütközőnek találja, akkor az érvényét veszti.

Igy jött létre a szerződés. E vitát végső ponton a bíróság dönti majd el — ha csak addig az új kongresszus ki nem emeli majd a Taft-Hartley törvényből.

A National Labor Relation Board végig viszi majd az ügyet a bírósági eljárásokon fel egészen a supreme courtig — de vannak, akik azt hiszik, hogy erre nem fog sor kerülni. Ezek abban bíznak, hogy a demokráta párt nyeregben marad, sőt a kongresszus mindkét házában is javul majd helyzete és így mód lesz arra, hogy az új kongresszusban keresztül viszik, hogy a Taft-Hartley törvényt úgy módosítsák, hogy — ne kelljen a unionok-

HAT REPULÓGÉPRÓL fényképfelvételeket készítenek idén nyáron Alaska 30.000 négyzetföldmértési területéről az amerikai tengerészethez beosztott repülő.

PAUL LAWLESS, 26 éves bostoni férfi álmában felmászott a háza tetejére s a képménybe esett, a túzóltók huz-

### Testvéreim, beszéljessünk . . .

Június első napjaiban kaptam meg Fodor Gyula kedves barátomtól, a Detroiti Ujság kiadójától és nyomdatulajdonostól a levelet, melyben tudatta, hogy a körülmények kényszerítő hatása alatt nem tehet mást, mint kénytelen felemleni a Magyar Bányászlap előállításának árát. Részletezte az okokat, a magasabb kiadásokat, amik miatt a lapot nem képes a régi árért előállítani.

A levél — lesújtott nagyon, mert hiszen én az addigi kiadásokkal is alig tudtam birkózni — a magasabb költség — attól féltem eltemetni ezt az ujságot, ha csak valamilyen megoldást nem találok.

Napokig töprengtem, vívódtam magamban, hogy mit tegyek.

Hiszen én jól ismerem olvasóinkat, anyagi körülményeiket, huszonnyolcadik éve közös a sorsom e lap olvasóiéval. Tudom, hogy mint élnek, mik a lehetőségeik. Azt is tudom, hogy ma már nagyon sokan — nem keresnek és sajnos nagyon is szűkreszábot nyugdíjából élnek, — amiből épen tengődni tudnak.

Magam — nem akartam a lap sorsáról dönteni. A lapot nem tartom saját tulajdonomnak, hanem a magyar bányászok közkeincsének, akik azt immár harmincöt éve fenntartják.

Epen ezért — mentek a levelek az olvasókhöz: mondják meg nek, a helyzetem ismeretében — mit tegyek az ujsággal.

Testvérek — a válaszok jönnek, egyre jönnek . . .

És e válaszokból látom, hogy — nem volt okom a kétségbeesésre.

Látom kell, hogy a magyar bányászok, e lap családjának tagjai megértették a levelet, beismerik, hogy a fokozott kiadások mellett képtelenek vagyok a lapot a régi bevételekből fenntartani — a helyzet ismeretében az eddig beérkezett szavazatok túlnyomó többsége azt mutatja — hajlandók nagyobb áldozatot is hozni, csak maradjon a lap hetilapként.

\* \* \*

Julius elsejétől két hetet a déli szénmezőkön töltöttem. Sajnos, hosszabb ideig nem maradhaltam el, mert míg távol vagyok, nincsen, aki itt végeznék a munkát. Nem juthattam hát el negyed annyi helyre se, mint szerettem volna. Pedig de szerettem volna meg egyszer elmenni minden bányatelepre, ahol valaha is megfordultam, felkeresni minden testvért, akik még ott élnek a déli szénmezőkön. Sajnos: nem tehettem ezt.

De amerre csak jártam, ahol e lap olvasóival beszéltem: azt tapasztaltam, megértik, hogy a felment árak mellett több bevétele van szükség, hogy a lap életben maradjon. És kérték is szinte mindenütt, ahol csak a lap sorsáról beszélünk, hogy ne adjam fel a harcot, csináljam tovább az ujságot.

Az egész két hetes utamon egyetlen olvasómnak nyilvánította azt a nézetét, hogy ha ilyen küzdelmes a lap életbentartása, ha mint mondta csak injekciókkal tudom életben tartani — jobb ha már most megszüntetem azt . . .

Azt feleltem: amit a többség dönt, én azt fogom cselekedni . . .

A többség — a szavazatok és levelek mutatják — nincsen egy véleményen azaz az egyetlen bányásszal, aki a fenti nézetet nyilvánította.

\* \* \*

Jönnek a levelek, — melyek vízéssé teszik szemüvegemet, amikor azokat olvasom. Hiába: nem tudom meghatottság nélkül olvasni öreg, fáradt bányászok sorait, — akik csodálatos szívből ragaszkodnak ehhez az ujsághoz.

Emberek, akiknek centekre is vigyázni kell — hajlandók másról lemondani: csak ez az ujság továbbra is hétről-hétre beköszönjön hozzájuk . . .

Testvérek: higgyék el nekem, e levelek

ösztökélnék a munkára, kötnék ehhez a táborhoz. — míg azt a magyar bányászok úgy fogják kívánni.

Ime: mutatóba egy pár szívvel-lelket melegítő levél:

KEDVES FISHER UR:

én nem is hiszem, hogy igazán gondolta, hogy ez a lap megszűnjék ebben a válságos időben, amikor minden szó aranyat ér, amit a mi lapunkból olvashatunk. Mert ugy tartsam, hogy menjünk, merre fordulnánk, ha ez a lap megszűnné. Akkor igazán mehetnénk a falnak — semmit se nem tudnánk.

Kedves Fisher ur próbáljuk meg 8 dollárból kiadni egy évre, de az árat én Önre bízom, Ön jobban tudja mit lehet és mit nem, csak a lapot tartsa életben. Itt küldök 10 dollárt, ebből öt dollár segítség, 5 dollár meg egy új előfizető Chas. Treiberé.

Szívélyes üdvözléssel:

MURÁNYI JÁNOS,  
Affinity, W. Va.

Itt egy másik testvér levele, aki megérti az én nehéz helyzetemet:

TISZTELT FISHER URAM:

becsles levelet megkaptuk és megértjük az Ön helyzetét, milyen nehéz Önnek a lap fenntartása. miután minden napról-napra drágul.

A mi véleményünk, tessék az előfizetést felemleni. Az már az Ön dolga, hogy mennyivel, de nem köteles senkinek ingyen dolgozni, mert üres jó barátságból nem lehet megélni. Én itt küldök 7 dollárt, legyen szives a lapot megújítani, ami felülmarad az Öné, ha többre emelik a jövőben, utána küldöm.

Isten áldja meg Fisher Uram jó egészséggel és kitartással.

Tisztelettel:

TÓTH JÓZSEF ÉS CSALÁDJÁ,  
Smithfield, Ohio.

Egy testvér, aki épen annyi ideje bányász, amióta ez a lap létezik így ír:

TISZTELT SZERKESZTŐ UR:

megkaptam a hozzáam küldött levelet és megérttem belőle sokat és megértettem, hogy kéri, irjam meg véleményemet a lap felől én mint a lap olvasója.

A lap 35 éves, épen annyi idős, mint én majner vagyok és azt kívánom, hogy még 35 évet éljen köztünk. Továbbá az előfizetésem én beküldtem és küldtem fenntartásra is 1 dollárt és most küldök még egy dollárt és hogy ha emelni fogják a lap árát, legyen szives értesíteni és pótolni fogom.

Maradok tisztelettel mint hü barátja a lapnak:

KISH PÉTER,  
West Brownsuille, Pa.

Egy testvér, aki már nem bányász, de a laphoz épen úgy ragaszkodik ma is, mint mikor a fekete gyémánt birtoklójában kereste kényerét így ír:

IGEN SZÉPEN TISZTELT KEDVES FISHER TESTVÉR:

itt küldök 4 dollárt az ujság fenntartására és tartuk meg a lapot, ha csak lehet hetilapnak. Emelje fel az árát 6 dollárra, ez az én indítványom, de nem megszüntetni. Én is kidülő félben vagyok 67 éves, 33 éve olvasom az ujságot és tovább is olvasni akarom.

ALEX FARGO,  
Chicago, Ill.

Öreg testvérek: úgy-e megértik, ha nedves lesz a szemüveg ilyen levelek olvastára . . .

\* \* \*

Arra kérek minden testvért, akik még nem küldtek be választ a zöld levélre, akik még nem nyilvánították a szavazó lappal levéllel véleményüket, legyenek szivesek tegyék azt most már meg MILEŐB, hogy aztán a többség óhajának megfelelően dönthessek . . .

### KÖSZÖNET ÉS KÖSZÖNTÉS.

HIMLER MÁRTON

Köszönet azoknak a jóbarátoknak, akik Beckleybe eljöttek, hogy találkozzanak egymással és így nekem is megadták a találkozáshoz az alkalmat.

Jó volt együtt lenni azokkal, akiket szeret az ember és akik szeretik egymást, és nem különös öröm volt azokkal a jóbarátokkal találkozni, akikkel az elsüllyedt álmváros elvesztését együtt gyászoltuk.

Jó volt találkozni az öreg barátokkal, kedves volt még egyszer kezet szorítani azokkal, akik az élet derekán hagyták ott Himlervillet, de ma unokáikkal és dédunokáikkal büszkélkednek.

Kiss Gézáék házában jó volt eljátszogatni annak a Kiss Ernőnek a gyerekeivel, aki pötttyömmnyi kis gyerek volt, amikor egy faluban laktunk mindketten.

Jó volt találkozni a Magyar gyerekekkel, a ma közel hat láb magas "Kis Tüdővel", öröm volt nézni, hogy milyen vasgyuró emberek lettek a Domonkos fiukból, s kissé furcsa volt Mayerchak Palitól hallanom, hogy "Pork Chops" Gyuri nagypapa lett, hiszen Mayerchak Gyuri fiatal suhanc volt, mikor első "short-stop" volt a Tug River völgyében.

Meghatottan fogtam kezét Younger Gyurival, aki bájos feleségével a távol Ft. Wayne, Ind. jött el, hogy a régi barátokat megnézzék, és öröm volt nézni, hogy Mrs. Kun ősz hajával rászánta magát egy pár csárdásra.

Deli asszonyok lettek a Bózo babákból, s megbocsájtotta az ember a Novák Jani ősz haját is, ha délcég lányait megáldta. Bizony maholnap valószínűleg fejkötő alá kerülnek.

Az öreg Kochel testvér a jevével, a hatalmasra nőtt Mayerchak Andyval jött Beckleybe, s úgy éreztük magunkat mindnyájan, mintha a himlervilleiek "home-coming" napjára mentünk volna Beckleybe, csak épen hogy furcsa volt egy kicsit, mikor Younger Pista és a neje azzal lepték meg az embert, hogy házas gyerekük van, mert olyankor rezzentünk fel, hogy bizony eljárt az idő felettünk.

Voltak ott természetesen mások is, közel és távolról eljöttek a jóbarátok, és természetesen, hogy a gary-i Magyar-ral a Verhovayról beszélünk, ahol annyiszor voltunk együtt delegátusok a régen elmúlt időkben, amelyek szépek voltak, de amikről akkor nem tudtuk, hogy szépek voltak.

Volt egy különös örömem és némi büszkeségem, mikor felsorolták a "fiain", hogy mi lett belőlük és azokból a himlervillei gyerekekből, akik jelen nem voltak.

A legtöbb bányafőnök, mesterember, vagy üzletember, valamennyi szépen boldogul az életben, jóra való gyerekek voltak mindnyájan, jóra való értékes emberek lettek belőlük. Ahogy végig beszéltek azt a száznál több gyereket, akik a himlervillei telepről és iskolából kerültek az életbe, nem találtunk egyet sem, akire nem gondolhattunk volna jogos büszkeséggel. Egyetlen egy hitvány ember nem akad közöttük.

Nagyon-nagyon hálás vagyok azoknak a barátainknak, himlervilleieknek és a többieknek, akik Beckleybe eljöttek, és nagyon-nagyon sajnálom, hogy másfelé nincs alkalmam hasonló találkozásokra.

Az élet egyetlen kincse az én számomra a barátaim barátsága, és azoktól, a szerte lakó bányászoktól, farmerektől, városba szakadt öreg bajtársaktól bucsuzom ezekben a sorokban.

Engem a kötelesség napokon belül elvisz ebből a hazából, remélem nem nagyon hosszú időre.

Nem örömmel megyek, mikor odaát voltam is szüntelen haza vágytam, s minthogy ugyanezt fogom tenni minden idegenben töltött napon, azzal fogom magam megnyugtanni, hogy haza térve, talán újra megadják a barátaim ilyen találkozásra az alkalmat.

Az Isten áldjon meg mindenkit, akikkel a barátság számai fűznek össze bennünket.

### JÓ HIR A DÉLI SZÉNMEZŐK MAGYAR Bányászainak

Pár hét előtt bucsuztattuk ebben az ujságban Csanády Pétert a Kanawha Valley Bank, Charleston, W. Va. tisztviselőjét, aki két és fél évtizede szolgálatot a déli szénmezők magyar bányászai ujjára a Kanawha Valley Bankban fogják őt találni.

Csanády Péter sok szolgálatot tett a déli szénmezők magyar bányászainak, távozta csapást jelentett — mert nem maradt senki se Charlestonban, az állam fővárosában, akihez ügyes bajos dolgokkal fordulhattunk.

Igy biztosan épen úgy örülnek Dél West Virginia magyar bányászai, mint e sorok írója, hogy Csanády Péter elfogadta a visszahívást és újra csarles-teni lakos lesz.



## A miniszterelnöknek kapája

Magyarország volt miniszterelnökénél, Nagy Ferencnél voltam látogatóban, akinek Washington közelében farmja van, s akit — munkaközben — érdemes lenne megnézni minden magyarnak.

Mikor egy évvel ezelőtt családjával Amerikába érkezett, akkor is itt voltam, akkor is találkoztunk, de akkor nem mertem volna remélni, hogy Nagy Ferenc annyira megtárlja a helyét, és olyan helyet biztosít magának, mint amilyent biztosított ebben a hazában.

Egy esztendő alatt sokat és sok ostobaságot írtak és beszéltek Nagy Ferencről.

A kommunisták és együtt utazók természetesen papagály módjára ismételték, amit Moszkva utasítására a magyarországi kommunisták írtak róla, hogy fasiszta. Ez olyan ostobaság, hogy arra nem érdemes komoly embereknek szót vesztegetni.

Minthogy a kommunisták egyik legkedveltebb fegyvere a rágalom, természetesen arról is sok szó esett, hogy hány százezer dollárt lopott ki az országból.

Minthogy Nagy Ferenc politikus volt, az ilyen ocsmány rágalmakat megszokta, de rosszul esett azoknak, akik tudtuk, hogy még utiköltésére sem volt pénze, mikor Svájcot elhagyta. Bár azt hiszem, hogy Rákosiék azal is bőségesen ellátták volna, csakhogy lemondjon, ahogy a kisfiát nem adták ki addig, amíg a lemondását ki nem erőszakolták.

Még rosszhiszeműbb azoknak a vádaskodása, akik azt nehézményezik, hogy kormányon maradt az orosz megszállás alatt és kénytelen volt ott nagyon sok keserű pirulát lenyelni.

Vannak itt "hazaffyak", akik arról beszélnek, hogy ezzel Nagy Ferenc minden jövőendő jussát eljátszotta, mert co-operált az oroszokkal.

Azoknak, akik itt voltak, aránylag könnyű beszélni.

Akik azonban ott voltak Magyarországon, azok jól tudják, hogy ahhoz kellett erő és meggyőződés, hogy valaki a miniszterelnökséget azokban a nagyon nehéz időkben vállalja.

És ha "be is adták a derekukat", ahogy ellenfeleik mondják jó egynehányszor, azt megtették abban a reményben, hogy a békeszerződések ratifikálása után az oroszok kitakarodnak, és akkor minden másként lesz. Ezt remélte és teljes joggal remélte akkor

minden rendes ember, aki a tisztségeket vállalta.

Egyetlen embernek, jóhiszeműen nincs joga elítélni vagy megítélni azokat a magyar politikusokat, akik igenis lenyelték mindazt, amit az oroszok és a magyar kommunisták kitaláltak, mindaddig, amíg a békeszerződések ratifikálásával az oroszok meg nem mutatták, hogy az változást nem jelenthet az országban. És épen ezért üldözték ki Nagy Ferencet, hogy ne jelentsen változást.

Mióta Nagy Ferenc itt van és dolgozik, több becsületet szerzett önmagának és nemzetének, mint akármelyik itt tartózkodó emigráns politikus azokon a helyeken, ahol ez számít erősen.

Washingtoni előkelő politikusok és ALLAMFÉRFIAK megfordulnak a Nagy farmon, és azt látják, hogy Magyarországot volt miniszterelnöke nem tölti az időt nagybárára üres álmokkal, hanem dolgozik, nemcsak ő, hanem az egész családja.

Nem egy reggel hat órákor lehet látni a volt miniszterelnök nagyszerű feleségét kapálni, és nem egyszer találta naplemente Nagy Ferencet kaszálni.

A leánya, akit előkelő nevelő intézetben neveltek mostanában a traktort hajtja és egy nap alatt egyetlen egy zokszót hallottam az egész családról részéről.

Nagy Ferencné panaszkodik, hogy nincs hazai kapája, amivel a munka valamivel szaporább lenne, bár azzal mélyebbre kellene hajolni.

Persze bajuk van a nagy mortgage-al, sőt két nagy mortgage-al, de hát a "magics" panaszt az amerikai farmerek részéről megszoktuk.

Ez a kapa-panasz az, ami a Nagy családot jellemzi, és ez a magatartás az, mivel anynyi barátot és becsületet szereztek önmaguknak és a magyar politikusoknak előkelő és befolyásos amerikai körökben.

Becsületes emberek közül csak az szolgálja meg Nagy Ferencet, aki kevesli a napvirradatától napestig való munkájukat, amit ők örömmel és megelégedéssel végeznek, dacára a hosszú nyelű amerikai kapának.

Nincs annyi jó, amennyit nem kívánok annak a szerencsétlenségbe döntött magyar nemzetnek, de első sorban azt, hogy sok Nagy Ferencet termeljen ki magából.

HIMLER MARTON.

## AZ ERDŐ TÜZEK ELLEN

A nyári időszak beálltával megkezdődnek a kirándulások a szabadba s az emberek felkeresik az erdőket, mezőket üdülés céljából. Ott ütnék tábor tüzet s piritarék kenyeret, ételeket s szalonnát, melegítenek ételeket s cigarettáznak, szivaroznak, ami mind azzal jár, hogy tüzet gyújtsanak. Ha pedig a tűzgyújtásnál nem járunk el a kellő elővigyázatossággal, akkor könnyen tüzet okoznak erdőkben, réteken, mert a kiszáradt ágak, vagy füvek könnyen lángra lobbannak egy könnyelműen elhajított gyufaszálból.

A tűz elleni védekezés szabálya a következő:

Ha gyufát gyújt, ne hajtja el, amíg ég, sőt várja meg, amíg a gyufa parazsa is kialszik. Legjobb, ha egy kis vizet mártja, hogy így biztos legyen, nincsen-e még abban lappangó parázs.

A szivar és cigarettát véget és pipa hamuját tapossa teljesen el, ne szórja a földre, mert azok parazsa könnyen tüzet okozhat. Ha autóban do-

hányzik, használjon hamutartót és soha se hajtson ki autójából se szivar, se cigarettát véget, se ne verje szórja ki a pipa hamuját.

Ha tábori tüzet gyújtott s már nem használja, öntsön arra vizet, hogy kialudjon a tűz vagy parázs. Forgassa azonban meg a parazsát ismételtén s újra öntsön rá vizet bőven, nehogy később lángra lobbanjon a lappangó parázs.

Ha száraz fűvet, szemetet, faleveleket, faágakat, léceket égetünk, vigyázzunk arra, hogy szét ne szóródjon s maradjon mellette, amíg az teljesen elégett, úgy hogy még a parazsa is kialudt.

Figyelmeztessük gyermekeinket is ezen szabályok betartására s akkor megakadályozzuk az erdőtüzeket, legelőket és a később lángra lobbanó területen sok millió kárt okoznak, sok esetben emberek és állatok életét pusztítják el.

AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN 342 millió áker jól megművelhető föld van.



## A FEJETLEN BARÁT

Irta: Abonyi Lajos

(Folytatás.)

— Sem rabló nem vagyok én, sem bolond nem vagyok én, hanem erdőkerülő vagyok, ha az ur tudni akarja. És volnék édes atyja annak a lánynak, akit már az ur talán-tán el is bolondított volna, ha én nem vigyáztam volna olyan nagyon s nem veregettem volna ki a fejéből azt, amivel az ur telebeszélte.

S ezekben a szavakban még hozzá, volt ám egy kis pulykaméreg is.

No hiszen ez olyan felvilágosítás volt, milyent aligha várt, s most megint a festő került a birokban alól.

Megállt s kétakkora lett szemé-szája, olyan nagyot bámult.

Olyant hallott egész váratlanul, amire soha, de soha még csak nem is gondolt volna életében, — s mindent megtudott egyszerre, azt is, hogy mit keres hát itt Szomoró Pista?

— Ez! Ez a Marcelka atyja?!

Hogyan, ez a hitványság, ez a kis-több sincs. Ez a makkgubacs mer annak a szép, gyönyörű lánynak édes atyja lenni? — Hiszen ahhoz mindig egy öl magos, deli, nyulánk s még eléggé fiatal erdőkerülőt képzelt.

No de ha úgy van, úgy van! s végtére is, ha ez annak a szép Marcelkának édes atyja, s ugyanaz az ember, ki azokat a szép, ügyes kézi munkákat faragta, ugyanaz, ki azokat a szép nóátakat csinálta, s annyi meg annyi szép régi mesét tud . . . akármilyen kis hitvány ember, még sem egészen érdemtelen ember.

És a kis ember arasznyit nőtt előtte. amint felbegyeszkedett, nem volt többé oly ragyás, sem olyan vörhenyes, még csak olyan ostobának sem látszott.

Ha valaki véletlenül egy szép leány, édes atyja, mindjárt megvan a tekintélye alapítva.

— No lám, — nézze meg az ember . . . ejnye . . . ejnye . . . ejnye no . . . hebeget a festő, mosolygott és épen úgy, akár a nagy világban, még a kezét is odanyújtotta. A Marcelka atyja! Ki gondolta volna ezt . . .

Nem tudott magához jönni ámulatban, mintha csak azt mondta volna: Ki gondolta volna ezt. az ostoba félbolond Szomoró Pistától.

Zavarában nem birt okosabbat kitálni; — elővette a palóc villámhárítót, megkínálta egy szivarral.

— Vegyen egyet Pista bácsi.

Most már nem is tegezte többé.

Pista elkörmölte a szivart, hát ha halás ellensége adta volna is, megvetette volna-e Szomoró Pista a bagónak valót?

— Különböznék én nem is haragszom, — szólt elég kedélyesen, sőt mi több, bizalmasan, mert épen oda állt a fiatal ember orra alá, csak azért maradtam itthon is voltaképpen, hogy már beszéljünk is egyszer egymással.

Szerényen, alázatosan hengergette gömbbé a ketté tört szivar felét ujjai között:

— Valamit akarnék kérdezni.

Erre a jó jámbor szelidségre a festő sem érezhetett egyebet, mint a bizalmas nyugalom visszatérését.

— Hát kérdezzen, Pista bátya!

Egészen büszke volt, hogy ilyen szépen meg tudta szólítani.

— Hát biz én csak azt akarom megkérdezni, — kérde jámborul, alázatosan Szomoró Pista, — hogy hát valósággal, hogy is leszünk már azzal a leánnyal?

No e már bolond egy kérdés . . .

Ezt valósággal érdemes volt előre bejelenteni.

A festő azt hitte, nem kérdezhetnek tőle olyant, melyre meg ne lehessen felelni és ime ez a jámbor, olyan együgyű palóc, akár a bolondos találós mese. Igazán csak Szomoró Pistától telhetnek ilyen bolond kérdések.

Szomoró Pista pedig annak, hogy ő valami bolondot mondott volna, épen az ellenkezőjéről volt meggyőződve. A fiatal embernek vállára tette kezét; nemcsak oda tette, de meg is veregette. mintha már azzal is előre akarná emelni a dicséretet, mely nyomban következett.

— Igazán! Az ur nagyon helyrelegény. Mint a mesében, ahol tűzön-vízen kell keresztül menni, óriásokkal, oroszlánokkal, sárkánnyal kell megviaskodni egy szép leánnyal, mint a vörös vitéz, vagy akár a rozsdás vitéz, az ur azt a szép leányt igazán olyan emberül megszolgált. Nem hittem, de mivelhogy annyi mindenféle fortélyt kutyába sem vett, most már látom, hogy az urat csakugyan sem tűz, sem víz, sem jégeső, sem villámlás, még csak maga a mennydörgős mennykő hullása sem riasztja vissza attól a leánytól. Már látom, hogy úgy szereti, hogy nemcsak a Szuha patakjának, nem a kutyáugratónak, de még a valóságos halálnak is neki menne érte. Jól van, — végezte boldog elégedettséggel. — Nem húzok hát újat többé. Legyen az uré. Isten neki! Vegye el, nem bánom.

Ezzel dixi-képen benyomta a bagót a pofájába.

A festő egyszerre a fejéhez kapott — megvakarta.

Várt, várt, — bizonyosan tudta, hogy ismét valami bolond fog kisülni, — de még sem várt egyszerre ilyen bolondot.

Sohasem gondolta volna életében, hogy egy ostoba palóc valaha így megfogja.

Az pedig csak nézett rá ostoba szemével, melyek apránként, lassan-lassan a hegyi sas zöld szemének kerekességét vették föl, s mint ahogy a sas szokott a fejébe nyúlóhoz vágni csőrével, ő is vágott egyet fejével, s a bagótól féloldalalon kidülledő pofájával.

— Ugy ám, uram! akárhogy nézünk! Ugy van a! ha az ur mind nem akarja elérteni, azokat az apró ártatlan fortélyokat, melyekkel úgy hébe-hóba szép kiméletességgel egy édes atya figyelmezteti, hát már csak egyszer világosan kell az urral beszélni.

(Folytatjuk.)

## ÁCS TIVADAR:

## Hobokeni magyar arzenál és a sandomingoi légio

A morningvillei üzemben munkatársai volta Fokner József alezredes, Majerhoffer őrnagy, Haubold őrnagy, Lichtenstein hadnagy, Scholz kapitány és Siegel János tüzérszázados.

Fokner 1849-ben a 2. honvéddzászlóalj parancsnoka volt és ő fedezte a menekülők határátlépését Szerbiába. Sumla és Kiutahia után 1851 júniusában hetven emigránstársával, a "Szultán" gőzösön Londonba ment, innen Amerikába, ahol kezdetben a Kossuth-hiteljegyek értékesítésével foglalkozott.

Mayerhoffer János eredetileg pesti papírgyáros volt. Végigküzdötte a szabadságharcot és annak leverése után Pesten maradt. Kossuthnéval és Waagernéval ő tette meg a kaizáros utat Belgrádba, ő szerzett részükre hamis utlevelet s mikor Zimony előtt Kossuthnéval egy községi bíró felismerte, ő szabadította ki és juttatta át Belgrádba, ahonnan már Carrossini segítségével hármasba jutottak el Sumlára. Foknerral együtt érkezett Angliába, majd Amerikába. A hetvenes években New Yorkban szivargyáros lett és jómódú emberként halt meg. Mayerhoffer a morningvillei üzemben a kísérleteket végezte. Ugyanis ki akarták próbálni, vajjon az amerikai, vagy magyar eljárás szerint gyártott kartácsok alkalmasabbak-e a hadviselési célokra. 1852 július 1-én Kossuth személyes megbízottja László Károly tüzérszázados jelenlétében folytak le a végső lövések s mint a Kossuthhoz küldött együttes jelentésük mondja: a magyar rendszerük jobban beváltak, mint az amerikaiak.

Haubold őrnagy a morningvillei "töltédologda" gazdasági igazgatója lett. Az üzem felállításakor Asbóth alezreddessel szerződést kötött a "töltédologda" anyagi alimentálására, a benne foglalkoztatott munkások elhelyezésére, ételmeztetésére és ruházatára. Eszerint kezdetben 25 munkást kellett foglalkoztatni, a teljes ellátáson kívül heti két dollár fizetéssel. Az alkalmazottak katonai fegyelem alatt állottak és a munka végeztével katonai továbbképzésben részesültek. Az egyéb kiadásokat Asbóthtal elszámolási viszonyban. Waagner előlegezte. Az ideiglenes számadásokat Scholz Károly komáromi főhadnagy végezte, de erről az állásáról lemondott, és helyét ugyancsak ideiglenesen Fokner vállalta el. Scholz később az állami kikötők felügyelőségénél, Washingtonban lett tervezőmérnök. Ő is dr. Noble Young családjába házasodott be, mint Strausz Ágoston, Szabó Károly és Lülle Manó.

Lichtenstein Lajos még a szabadságharc alatt Berlinbe utazott azzal a titkos megbízással, hogy az orosz-osztrák katonai szerződés szövegét szerezzé meg. Világos után már nem térhetett haza, Londonban, majd Eidenburghban, mint népszerű zeneszerző és koncertista élt. A morningvillei arzenálban nyomdász-ként dolgozott. Ugyanis 406 dollárért egy portatív gépet vásároltak, hogy a felszabadító harcokban kéznél legyen a hordható nyomdagép. Az ékezetes és hangjeles kis- és nagybetűket külön leöntették és a magyar nyelvnek megfelelőleg szaporították az s, z és y betűket. Egy második nyomdát is megrendeltek 406 dollárért. Asbóth Sándor 1852 március 29-én írásban elrendelte, hogy "az első nyomda három erős ládában minden figyelemmel elpakolva és egy külön bádóg edényben a kellő nyomtató festékkel (két évre elegendőleg) ellátva kell tartani." Ugyanakkor megállapítja, hogy Lichtenstein hadnagy annyira megtanulta a nyomdász mesterséget, hogy morningvillei üzem kötelékéből kiléphet és bármely nyomdában elhelyezkedhet.

A golyóöntő gépeket Siegel János német származású emigráns állította be. Siegel már az ötvenes évek elején Istambulban hadiszergyártással foglalkozott és hasznosította török szolgálatban azt a lőpor anyagot, melyet Bem Szíriában Aleppó vidékén termelt. Kossuth őt is magával hozta a Mississippin, amiből világosan arra következtethetünk, hogy az amerikai hadianyaggyártás gondolata már Kiutahiában megfogalmazott.

Az üzem átlagosan heti kétszáz dollár rezssivel működött és kétszáz ezer töltényhüvelyt töltött meg alig egy hónap leforgása alatt. Asbóth jelentette július 12-én Kossuthnak, hogy a brooklynai Atlantic Dock 21. számú raktárába behordták 375 ládában 7500 fegyvert, egy portatív nyomdát minden hozzávalóval négy ládában, tíz láda szíjjártó munkát a hozzávaló készülékekkel, kilenc láda meg nem vizsgált mindenféle fegyvert és a legközelebbi napokban leszállítanak a morningvillei üzemből 130 hordóban elpakolt 365.220 töltést és a "töltédologda" minden kellékét. Az új raktárt Kingsland newyorki polgármester eszközölte ki, addig mindezek Haubold morningvillei raktárában maradtak. A vásárolt hatezer lőfegyvert Kossuth rendelkezett Asbóth elzalogosította hatezer dollárért a Bettelle és Rennwic newyorki cégnél és ez indokolta a hadianyagnak közraktárában való elhelyezését. Ez a hadianyagbeszerzés mintegy 36 ezer dollárjába került Kossuthnak, majd fele összegébe annak, amit Amerikába gyűjtött. Az ágyukat Achilles Gallarati milánói cégtől rendelték meg Alexander Hitchcock newyorki cége útján. Kossuth ennek pénzügyi lebonyolításához kérte és remélte N. Geo Sanders, a "Democratic Review" főszerkesztőjének kölcsönét, amelynek fedezetül a New Yorkban kibocsátott kölcsönjegyek, "Kossuth bankók" szolgáltak, és amelyek elhelyezésére éppen Sanders fejtett ki igen erős agitációt.

A morningvillei üzem mellett felállították, Kossuth Cincinnatiából február 16-án kelt rendeletére, Dombinszky Tivadar lengyel emigráns, magyar őrnagy weawertowni farmján a szíjjártó üzemet. A március 13-án kelt szerződés szerint Dombinszky mintegy hárminc munkás részére biztosított szállást és teljes ételmeztést. Pontosan előírták az étkezés minőségét. Egy munkás naponta a rendes főtt ételekhez egy font húst kapott. Azonkívül biztosították a munkásruhát is. Gróf Dombinszkynek minden gyári személy után hetenként két dollár és 18 centet fizettek. Asbóth Sándor alezredes 1852 március 13-án a következő üzemi szabályzatot állapította meg a weawertowni szíjjártó dologda részére.

(Folytatjuk.)

## KELL A GARAS

mindenkinek, — tartja a magyar közmondás. — Viszont azzal is tisztában kell lenni minden olvasónknak, hogy egy lapot csakis az előfizetői tarthatnak fenn. A napról-napra emelkedő papírárak súlyos terhet jelentenek az amerikai lapkiadóknak és megérti a szíves olvasó, ha arra kérjük, hogy

## KÜLDJE BE A LAP ELŐFIZETÉSI DIJÁT

a lejárat után. — A magyar emberben meg van az a szép jellemvonás, hogy amit rendel, vagy vásárol, azért becsülettel meg is fizet. Tehát ha másnak kell a garas, mit széptsük a dolgot, nekünk is szükségünk van arra. Ne csak Ön ujtassa meg előfizetését, de szerezzen egy új előfizetőt is. Kldje az összeget postán, ezen címre:

## Magyar Bányászlap

239 FOURTH AVENUE

PITTSBURGH 22, PA.



# Tehát bűnös...

Némi kárörömmel nézi a közönség halandó azt a kínos igyekezetet, amivel a kommunista újságok a Sztalin-Tito harcot magyarázni próbálják.

Valahogy emlékeztek a jelenlegi nyoszörgések azokra a napokra, mikor le kellett nyelni, hogy Sztalin megkötötte a vérfertőző szövetséget Hitlerrel. (Ez képesítette Hitlert, hogy a második világháborút megkezdje.)

Természetesen az amerikai kommunisták Moszkva mellett vannak, mert hiszen a pénzt onnan kapják az amerikai kommunista lapokra. (Emlékeztet, hogy a Magyar Jövő negyvenezer dollár baksist kért a párttól 1946-ban.)

## St. Clairsville, Ohio



Bármily hibája van kocsijának, mi azt szakszerűen megfíxoljuk! 16 éve vagyunk üzletben. 24 órai TOWING SERVICE! Hitelt adunk Önnek!

**The Richland Motor Co.**

190 W. Main Str. Tel. 333  
St. Clairsville, Ohio  
Wm. Kennard Harvey Goodman  
SAFETY HEADQUARTERS

Minthogy kénytelenek Moszkvát pártolni, minden igyekeztük azon van, hogy Tito bűneit bizonyítsák.

Ebben a próbálkozásban neveltségessé vált a napokban a Daily Worker, a vezető kommunista lap, amelynek be kellett bizonyítani, hogy Tito ellessége Moszkvának.

Hivatkoznak arra, hogy Moszkva nem ajánlja a Balkáni államok szövetségét, s Tito mégis ezt a szövetséget ajánlja.

E szerintük elegendő bizonyíték arra, hogy Tito bűnös, mert hiszen ha Moszkva azt hiszi, hogy nem jó egy balkáni szövetség, akkor azt Titonak kutya kötelessége elhinni. A legegyszerűbb ember is tudja, hogy igenis évszázadok óta helyes és szükséges lett volna a Duna államok szövetsége (ahogy azt Kossuth is akarta.)

Ha a magyarok, románok, szerbek, csehek, bulgárok nem háboruszkodnának egymással, hanem egy államszövetségben együtt élnének (függetlenségük megtartása mellett) akkor valamennyi nép jobb módon élne, és ami a fő, háborúk soha nem lennének.

Moszkvának azonban kellemtelen lenne egy ilyen szövetség, mert addig sokkal könnyebb ezeket a kis államokat elnyomni, kiuzsorázni, amíg külön-külön vannak, és egymás ellen lehet azokat uszítani.

Akár szabad rendszer, akár kommunista rendszer van vagy lenne a Duna államokban, az államszövetség Moszkván kívül mindenkinek, de elsősorban azoknak a népeknek használna.

Ezt Tito belátja, ahogy lát-

nia kell minden embernek, és a véleményét annak dacára fenntartja, hogy Moszkvának az nem tetszik.

S ebből a Daily Worker nevű kommunista lap kénytelen megállapítani, hogy Tito áruló, Tito bűnös, mert valami olyant is helyesel, ami nem tetszik Sztalinnak.

Hitetlen emberek gyakran jártatják a szájukat, amiért a katolikusok a római pápát csaltatatlannak tartják, mert nem tudják, hogy csak dogmatikus kérdésekben tartja az egyház a pápát csaltatlannak.

A kommunistáktól azonban megkövetelik, hogy minden kérdésben tartsa Moszkvát csaltatlannak, és jaj annak, aki kételkedni merészel ebben, vagy akinek más a véleménye akár a kommunizmusról, akár egyébről, mint Sztalinnak.

Melyik kommunista merészelte volna Sztalint egy pillanatra is elítélni, mikor szövetséget kötött Hitlerrel? Akkor kénytelen voltak azt ugatni, hogy "imperialista" a nyugati nemzetek háborúja, és a Hitler hadjárata volt a jogos és erkölcsös.

Mikor aztán a szövetségesek a koncon össze marakodtak és Hitler rárontott Sztalinnra, egyszerűen fascista bitang lett a Sztalin szövetségeseiből, és szent háború lett abból, amit addig a napig imperialista háborúnak neveztek.

Aki a lelkét az ördögnek eladja, az kénytelen azt holtig minden porcikájával szolgálni.

Aki a kommunista maszlágot lenyeli, annak többé nem szabad gondolkodni, vakon igaznak és helyesnek kell tartani mindent, amit Moszkva parancsol.

Még olyan "kiváló" kommunistának is, mint Tito, aki egyszerre áruló bitang lett, mert a Balkán szövetségről mást merészt gondolni, mint amit a csaltatlannak Moszkva kifőzött.

És vannak olyan buta emberek, akik ezt szabadságnak, vagy demokráciának merik nevezni.

## KATONATEMETÉS.

A Filbert, W. Va.-ban általános tiszteletnek örvendő Holp György és neje fia Sgt. Holp József 1944 június hónapban Franciaországban életét áldozta a hazáért.

Kormányunk a fiatal katonát holttestét hazahozatta és július 10-én érkezett meg abba az otthonba, ahonnan 1941 július 10-én indult szolgálatba és ahová olyan szeretettel várták vissza. A Sors azonban úgy intézkedett, hogy csak koporsójában térhetett vissza a szülői otthonba, ahol ravatalra helyezték és ahová eljöttek a helybeli és környékbeli magyar bányászok családjaikkal bucsúra és a mélyen sujtott szülőknek és testvéreknek részvétet nyilvánítni.

A temetés július 11-én ment végbe, igen nagy részvét mellett. A szülői otthonból a gary-i róm kat. templomba szállították, ahol a plébános a temetési szertartást végezte, szívhöz szóló bucsu beszédet is tartott, mely után a Bluefield, W. Va. Woodlawn temetőbe szállították és helyezték örök nyugvó helyére.

A mélyen lesújtott szülőknél kívül gyászolják testvérei: ifj. György és családja, Erie, Pa., János és családja, Gary, W. Va. és István és neje, Roanoke, Va.

A hősi halott a Verhovay Segély Egyesület 208-ik fiújának volt a tagja, a tagtársak gyászszóval vonultak ki a temetésre.

MADRAS, INDIÁBAN. Ázsia-ban 750 filmalkalmazott sztrájkba ment, magasabb fizetésért.

## "NINCS DZSÁBJA AZ ISTENNEK"

Moszkva rádió állomása június 13-án utasítást adott a tanítóknak, hogy az új iskola évben fokozottabban kell a vallások ellen harcolni, és a következő megjegyzéssel zárta le a hivatalos leadást: "Modern társadalomban sem helye, sem munkája nincs az Istennek."

Ugyanakkor a külföldre irányított broadcastekben állandóan arról csevegnek, hogy hány templomot hoztak rendbe, hogy hány új papot szenteltek.

S a nyugat felé rendületlen állandósággal hirdetik, hogy a Szovjetben tökéletes a vallás szabadsága.

Kétségtelen, hogy szentelnek fel papokat, hogy építenek templomokat (nagyon keveset), de mindez roppant keveset ér, ha ugyanakkor az iskolás gyerekeket arra tanítják, hogy egy modern társadalomban "sem helye, sem dzsábja nincs az Isten számára."

Ez különösen akkor érdekli a magyarokat, mikor Magyarországon az oktatásból az egyházakat kitiltják.

Normális időkben talán semmi kifogása nem lenne az embernek, hogy az iskolák ne az egyházak, hanem az állam kezében legyenek, de nem abból a célból, hogy azokban egyenesen vallás ellenes legyen a tanítás.

A kommunizmus azonban a lelkek mérgezését, a gyermekek-nél kezd, amint azt a fent idézett utasítás mutatja, és ezért meg lehet érteni, hogy Magyarország népe ebben a kérdésben osztatlantul Mindszenythy mellett volt.

Mellette van dacára annak, hogy a fent idézett nagyszerű beszédet Magyarország népe egész biztosan nem ismeri, mert Moszkva hazai használatra szánt leadását csak erős short-wave készüléken lehet hallgatni.

Rákossy Máttyás, nagyon világosan jellemezte a Mindszenythy aktivitását, mikor megjegyezte, hogy az nem egyházi, hanem politikai küzdelem volt, mert hiszen az iskolákból politikát épen a kommunisták csináltak.

A magyarországi egyházpolitikai küzdelemben nem kívánunk bele beszélni, de szükségesnek tartottuk a fenti rádió beszédet idézni, mert akadnak a magyarok közt is olyanok, akik a Magyar Jövőnek bedülnék és elhiszik, hogy teljes a vallás szabadság Oroszországban.

Szeretnénk látni, hogy le meri-e, vagy le tudja-e ezt a rádió broadcastot a Magyar Jövő tagadni?

Soha nem tudja és nem meri-e letgadni, beismeri-e, hogy "Modern társadalomban nincs helye és dzsábjá az Istennek."

## Inkább nekik sem kell...

Mióta Washington, a nemzet fővárosát felépítették, a benne lakó egyének nem élhetnek polgárgaikkal, nem szabad nekik szavazni.

Ebben a tekintetben ugyanaz a sorsuk, ami az Egyesült Államok őslakóit, azoké az indiánoké, akik meg rezervációkon élnek, mert azok nem amerikai polgárok. Mikor ezt az intézkedést meghozták, helyesen, arra gondoltak, hogy akik a fővárosban élnek, azoknak legnagyobb része a mindenkori kormány szolgálatában áll, tehát szavazatuk esetleg mindig a kormányzó pártra esne, vagyis a kenyerük befolyásolná őket a szavazásnál.

Idővel azonban Washington felduzzadt lakosságának nagy része egészen más utakon keresi a kenyeret, mert hiszen a főváros tele van szállodákkal, üzletekkel, háztartási alkalmazottakkal, soffőrökkel, stb., akik nincsenek a kormány payrollján.

A régi rend azonban nem változott, bár a főváros lakossága évtizedek óta keresi az orvoslást.

Még érthető az, hogy a százereket számláló kormányhivatalnokoknak nem engedik, hogy elnökre, szenátorra vagy congressmenre szavazhassanak, de közben Washington hatalmas város lett, s lakosainak azt sem engedik, meg, hogy magát a várost kormányozzák.

Ezt a jogot a kongresszus tartotta fenn magának.

Az nevez ki egy bizottságot önmagából, s ezek a kinevezett komiszáriusok kormányozzák a fővárost teljhatalommal.

Ok szabják meg a város költségvetését, a lakosság adóját, egyezőval úgy kormányoznak, mintha a lakosság rájuk ruházott volna minden jogot; s Washington polgárságának nincs semmi beleszólása a saját sorsába.

Évtizedek óta folyik a panasza, az agitáció, hogy adjanak önkormányzatot legalább a városnak, ha már a teljes szavazti jogot nem kaphatja meg a polgárság, s évek óta úgy látszott, hogy a kongresszus ragaszkodik a hatalomhoz, nem akarja a kormányzatot a kezéből kiadni.

Aki azonban a dolgok mélyére tekint és elkezd komolyan érdeklődni, az csakhamar rájön, hogy bár a kongresszus bűnös a dologban, a főbűnös nem a törvényhozás, hanem a város lakosságának egy része, amely titokban szabotálja az önkormányzatot.

A lakosságnak ez a része attól fél, attól remeg, hogy ha önkormányzatot kapnak, és a polgárságnak joga lesz szavazni, akkor Isten ments, esetleg egy négert is megválasztanak városatyának, sőt talán még az a nagy szerencsétlenség is megesik, hogy valamelyik rendőr a négekből kerül ki.

A város növekvésével, azaz a történet, hogy sokan, különösen a jobb módú emberek kimentek lakni a szűkek bizonyult District of Columbiából, és kinek Virginiában, kinek Marylandban van a jobb lakónegyedekben az otthona. Ezek természetesen szavazhatnak abban az államban, amelyben a lakásuk van, de nem szavazhatnak Washington városban, District of Columbiában.

Minthogy pedig a slum-ok, az elhagyott, ócska, lerongyolt negyedek is Washingtonban magában vannak, a fővárosban a négekre majdnem a lakosság többségét alkotják.

És mert határozott néger negyed nincs, a feketék szét-szórtnak élnek az egész városban, még csak a választókerületek igaztalan megállapításával sem lehetne őket a szavazat eredményes gyakorlásából kizárni.

Nem véletlen, hogy Washingtonban sok a színes ember, két körülmény idézte elő ezt a helyzetet.

A főváros az első nagyobb város az ugynevezett Mason-Dixon vonal felett, vagyis az első pont, ahol a feketéket nem zárják külön Jim Crow kocskiba, ahol törvényes elkülönítésre nincsenek rákényszerítve.

Akik tehát délen vágyakoznak a szabad levegőre, az emberi méltóság legminimálisabb élvezetére, azok Washingtonban találják azt meg először.

S Washington fehér lakói örömmel veszik a négekre beözönlését, mert hiszen szük-

ség van cselédre, cipőpucolóra, s olyan emberekre, akik a fethérek által került "piszkos" munkákat elvégzik.

Örömmel látják tehát a beözönlést egész addig, amíg a néger "ismeri a helyét" és nem követel teljes polgárjogot, vagyis nem akar szavazni.

Nyíltan tehát a főváros lakosai állandóan sürgetik az önkormányzatot, az újságok a cikkek és vezércikkek ezreit írták és írták már, hogy mostohán bánik velük a nemzet és a kongresszus.

Titokban azonban a fehér lakosság nagyobb része állandóan labyzik, hogy jaj, a világegyet ne legyen semmi a dologból, mert akkor még megeshetnek, hogy a négekből rendőr, sőt más városi tisztviselő is lesz, és azt Washington nagybárára a déli államokból származó fehér lakosai elviselni nem tudnák.

Végre a Mississippi vagy Alabama kékvérű szenátoraitól vagy congressmenjeitől sem

lehet kívánni, hogy mikor az utat keresztezni akarják, Isten őrizze, esetleg egy néger rendőr mutasson előttük a város lámpára és annak az intésére kelljen nekik megállni, amíg a zöld lámpa a szabad utat mutatja.

Igy folyik a becsstelen játék évtizedek óta, így boloditják a washingtoni lakosok önmagukat és az országot és inkább lemondanak legfőbb polgári jogaikról, sem hogy azt a város néger lakói is élvezzék.

## 17 EZER IDEGSZÁL A HÁTGERINCEN

A svéd Gösta Haggquist nevű magántudós közel 17 ezer idegszálát számlált és osztályozott az emberi hátgerincben az általa felfedezett újszerű színező eljárás segítségével.

A hátgerinc keresztmetszeit 750-szeres nagyítással fényképezte le és ily módon sikerült neki az idegek átmérőit meglehetősen nagy pontossággal lemérnie.

## MARTINS FERRY, OHIO

HA-JÓL AKARJA MAGÁT ÉREZNI, nézzon be hozzánk



**DUTCH HENRY'S**  
RESTAURANT & UNION BAR

"ALL LEGAL DRINKS SERVED"  
418 Hanover Street — Phone 584  
Martins Ferry, Ohio  
ART LYNSEY, tulajdonos  
Jéghideg sört szállítunk házához láda számra.  
Este 5-től 10-ig.



ÖRÖMÜNKRE SZOLGÁL. HA MEG LESZ VELÜNK ELEGEDVE  
Szebbnél szebb női, gyermekruhák, igen nagy választékban, férfiruhák és ruházati kellékek, munkásnadrágok stb. Csak a ládáját teljesen kiruháztatja itt.  
**Briggs Brothers Dept. Store**  
"It pleases us to please you"  
4th & Hanover Str. Tel: 5-M  
Martins Ferry, O.



Bármily építkezési anyagot kaphat nálunk!  
**SCOTT LUMBER CO.**  
BRIDGEPORT, O. MARTINS FERRY, O.  
253 Lincoln Ave. 404 N. Zane Hwy  
Telefon: 25 Telefon: 786  
Telepeink OHIOBAN: Bridgeport, Martins Ferry, Dillonvale, Steubenville, Wellsville, Woodsfield, W. VA.-BAN: Wheeling, Elm Grove, Warwood, Follansbee, Hollidays Cove.



Feltétlenül megbízható kiszolgálás!  
Mindenki barátja!  
**HESLOP Funeral Home**  
R. G. HESLOP AND SONS  
Martins Ferry, Ohio  
Telefon: 900

45 ÉVE szolgáljuk a környéket! Üdvözlét sok magyar üzletfeleinknek!

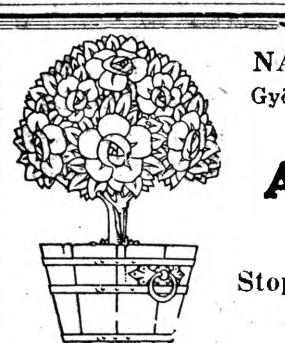
**The Citizen Savings Bank of Martins Ferry, Ohio**  
Member Federal Deposit Ins. Corp.

Ha új Savings Account-ot nyit, kérje BARRELL bankunkat. Könnyen spórolhat így!

ÁRULJUK A HÍRES PITTSBURGH PLATE GLASS CO. FESTEKEIT ÉS FENYMAZAIT.

Villanyfelszerelési cikkek, vasárak, festékek, háztartási cikkek — mindent vásárolhat nálunk. Köszönjük a magyarok pártfogását.

**FERRY HARDWARE**  
Hardware — Electrical Supplies — Paints  
40 So. Fourth Str. Martins Ferry, O.  
Tel: 97 Paul Richmond, tulajdonos.



NÁLUNK MAGYARUL BESZÉLHET  
Gyönyörű esküvői csokrok, temetési koszorúk  
VIRAG BARMELY ALKALOMRA  
**ALBERT KEHRER AND SONS**  
Stop 10 Zane Highway Telefon: 661  
Martins Ferry, Ohio.

## BELLAIRE, OHIO

KÖSZÖNJÜK A MAGYARSÁG PÁRTFOGASÁT.

Mindent elkövetünk, hogy meg legyenek velünk elégedve.

**Grafton - Bauknecht Mellott Co.**  
Funeral Directors

Cor. 37th & Jefferson Telefon 56 Bellaire, Ohio



## MAGYAR Bányászlap

(HUNGARIAN MINERS' JOURNAL)

Published by Andrew Fay Fisher

PUBLISHED EVERY THURSDAY

Office of Publication:

7907 West Jefferson Avenue — Detroit 17, Michigan

Az egyedüli magyar bányászlap az Egyesült Államokban  
The only Hungarian Miners' Journal in the United StatesSubscription Rates: in the United States ..... \$5.00  
Előfizetés ár: Az Egyesült Államokban ..... \$5.00

ANDREW FAY FISHER, Editor

A Magyar Bányászlapot bányászok írják bányászokról bányászoknak  
The Hungarian Miners' Journal is Written for Miners of Miners  
by Miners.Entered as Second Class Matter at the Post Office at Detroit, Mich.  
Under the Act of March 3, 1879.

Editor's Office:

239 Fourth Avenue Pittsburgh 22, Pa.

All articles and changes of addresses should be sent to the  
Hungarian Miners' Journal, 239 Fourth Ave., Pittsburgh 22, Pa.Minden a lapot érdeklő közlemény, címváltozás erre a címre  
küldendő: Magyar Bányászlap, — 239 Fourth Avenue, Pitts-  
burgh 22, Pa. — Telefon: Atlantic 8143

## ELLEN-VÉLEMÉNY

Az Amerikába érkezett magyar politikusok egyre szorosabb összeköttetést keresnek az amerikai magyarsággal, különösen mióta az Amerikai Magyar Népszavát átvették, és ezt senki tőlük nem veszi rossz néven.

Lehet akárkinek akármilyen felfogása a magyarországi eseményekről, a jelenleg ott uralkodó rendszerről, amerikaiak lévén, a menedéj jog teljes szabadságát követeljük minden politikai emigráns számára.

Természetesnek tartjuk azt is, hogy akik politikai okokból ide menekültek, és azt remélik, hogy egyszer az események változása ismét vissza viszi őket a hazájukba, azok el akarnak ennék a hazamenési lehetőségnek az érdekében mindent követni.

Szükséges azonban, hogy ezek a politikai emigránsok legyenek tisztában az amerikai magyarsággal, annak jogi és morális kötelezettségeivel, nehogy aktivitásaikban elgáloppozzák magukat, aminek bizonyos jeleit máris láthattuk.

Hangokat hallottunk, amelyek szerint az amerikai magyarságnak lenne a hivatása a "világ magyarságának" az irányítását átvenni, s mi kénytelenek vagyunk a magunk részéről leszögezni, hogy az sem nem joga, sem nem kötelessége az amerikai magyarnak.

Az amerikai magyarság nem ideiglenes politikai emigrációra telepedett itt le. hanem polgára lett ennek a hazának, és a polgárság minden jogát és kötelességét vállalta.

Régebben sok rossz akaratú és még több ostobasággal lapunkat azzal vádolták, hogy Horthy pártoljuk, mert több ízben megírtuk, hogy az amerikai magyarságnak nem áll jogában Magyarország belpolitikájába avatkozni. Mi a magyar polgárok terheit nem viseljük, az ő sorsukat tehát nem áll jogunkban irányítani vagy rendezni.

Ma a felfogásunk ugyanaz, de a helyzet más, és ez a helyzet lehetővé teszi, hogy az amerikai magyarság bizonyos határig a magyar emigrációt segítse.

Hazánk — az Egyesült Államok — ma szemben áll azzal a rendszerrel, amely Magyarországot megszállva tartja, és mint amerikai polgárok természetesen a kormányunk mellett vagyunk abban az ideg- és hideg háborúban, amely folyik közöttünk és a Szovjet közt.

Ez vonatkozik nemcsak Magyarországra, hanem az egész európai helyzetre, mert éppen úgy érdekünknek tartjuk Jugoszlávia, mint Magyarország felszabadítását.

Mindezt azonban AMERIKAI VONALON, a saját kormányunk külpolitikájának a támogatásával tehetjük, és amennyiben és ameddig az megengedjük a magyar politikai emigránsok segítségével, azt jogunk van nekik megadni.

Ez azonban semmiképpen nem jelenti és nem is jelentheti, hogy az amerikai magyarság az egész világ magyarságának irányítását vállalja, mert mi magyar származású és magyar nyelvű AMERIKAI POLGÁROK vagyunk, még pedig minden fenn tartás nélküli, száz percentben lojális amerikai polgárok. (Kivéve persze a kommunistákat, akik lojalitást csak Moszkva iránt viselnek.)

Egyszer már azt is megírtuk, hogy mikor az amerikai magyarság a magyar politikai emigránsok bizonyos határig való támogatását vállalja, jó lenne tisztába jönni azzal is, hogy a ma már meglehetősen egységes csoport mit szeretne igérni és mit adna, ha hatalomra kerülne, a magyar nemzetnek.

A chicagói szinvallás után hangot adtunk a kétélyeinknek, hogy az emigráció voltaképpen vállalja-e az 1945-ös forradalmat, amely tudomásunk szerint tetszett a magyar nemzet nagy többségének, és amely erősen rokonszenves volt az amerikai magyarok közt, vagy pedig valahol 1920-nál szeretné megállítani az idők kerekét.

Különösen érdekelne ez a kérdés azért bennünket, mert meglehetősen szoros kapocs fűzi az emigrációt az Amerikai Magyar Szövetséghez, amit nem kívánunk kifogásolni, ha tisztában vagyunk vele, hogy mi az emigráció programja. Hogy mit nem akarnak, azt Chicagóban elég őszintén megmondták, s természetesen senki nem akarja sem a kommunizmust Magyarországon, sem az orosz megszállást.

De soha nem mondták meg egyenesen és határozottan, hogy például mi a felfogásuk (és változás esetén) a programjuk a földreformot, a köztársaságot, a szociális reformokat illetően, s ezek érdekelnének bennünket.

De ha mindezek tudatában az amerikai magyarság bizonyos mértékig meg is ad minden támogatást (ha megad) az emigrációnak, még mindig fenn fog állni az a tény, hogy az nem mehet túl bizonyos határon, s hogy semmi morális vagy legális jogunk nincs és nem lesz hozzá, hogy a világ magyarságának a sorsát intézzük, vagy annak az irányítását vállaljuk.

## HETI SZEMLE

HARRY S. TRUMAN

július 15-én kora hajnalban a demokrata párt hivatalos jelöltje lett. Nem jelentett ez meglepetést, mert Eisenhower nyilatkozatait után a demokrata párt lázadó csoportjai nem tehetek egyebet, mint beletenyugodtak, hogy 1948 november első keddjén Harry S. Truman lesz Dewey ellenjelöltje.

Mindjárt az első szavazásnál elnyerte a jelöltséget 947 és fél szavazattal, viszont a déli lázadók jelöltje Richard Russel georgiai szenátor 263 szavazatot, Paul V. McNutt, Indiana államból fél szavazatot kapott. Mississippi delegátusai és Alabama állam delegátusainak fele, összesen huszonzhároman — nem szavaztak, hanem szavazás előtt tüntetően kivonultak a konvencióról.

A demokrata párt alelnök jelöltje Alben W. Barkley, Kentucky állam szenátora, — akinek személye népszerűségnek örvend, — anyira, hogy sok delegátus, akik kényszerből Trumanra szavaztak — nem tartották magukban, hogy sokkal szívesebben látták volna Barkleyt a párt elnökjelöltjéül.

TRUMAN ELNÖK

az elfogadó beszédét, már mint Truman 'a demokrata párt elnökjelöltje mondta el és éppen olyan szenvedélyesen ostromozta a nyolcvanadik kongresszust, mint az utóbbi időben mindig tette, ha erre alkalma volt — és ezáltal is alaposan rámutatott arra, miszerint a nyolcvanadik kongresszus kiváltságosak számára hozott hasznát hajtó törvényeket, de adós maradt olyanokkal, melyek a nép javát szolgálnak.

ÚJ ÜLÉSSZAKRA

július 26-ára a kongresszust, ami — természetesen politikai sakkhúzás. Az ülészakra megnyitása alkalmával az elnök üzenetet küldt a törvényhozásnak, — amelyben megjelölt, milyen javaslatoknak sürgős letárgyalása céljából tartotta szükségesnek a törvényhozás rendkívüli ülészakrára való összehívását. Felsorolja majd mind azon ügyeket, melyekben a republikánus konvenció állást foglalt — és így a "spot"-ra teszi közvetlenül választás előtt a republikánus többségű törvényhozást.

A REPUBLIKÁNUS KONVENCIÓ

állást foglalt a polgári egyenlőség ügyében. Truman elnök módot ad nekik arra, hogy ha egyszer annak szükségét látják, hozzanak ilyen törvényt a rendkívüli ülészakra alatt.

A legkisebb munkabér kérdésének rendezését is régén sürgetti Truman elnök — ma tudvalevőleg ez még mindig 40 centben van megszabva, — valamint a social security törvényen is a változtatást, — de a nagytőke pártja által uralt törvényhozóknál az elnöki kérés mindmáig süket fülekre talált.

És ugyancsak azt is kívánja az elnök, hogy a rendkívüli ülészakra alatt hozzanak új törvényt a hontalanok beo-  
csátása érdekében, mert azt, amit a republikánus többségű törvényhozás hozott — ő rossznak tartja.

AZ ELMULT TIZENHAT ÉV

törvényeire hivatkozott erősen Truman az elfogadó beszédében és abból is persze első sorban arra a korszakra, amit

Franklin Delano Roosevelt elnöksége jelentett. Joggal hivatkozott arra, hogy a megboldogult elnöknel jobban soha amerikai államférfi nem értette meg a szegény embereket, a dolgozókat és senki jobb törvényeket nem hozott ezeknek érdekében, mint a demokrata párti Franklin Delano Roosevelt. Ma: republikánus körök és kapcsolt részek, főleg az egykori náciak és azokkal szimpatizálók mindent elkövetnek, hogy — Franklin Delano Roosevelt emlékének bemocskolják, hogy a nép előtt úgy állítsák őt be, mint aki okatlanul háborúba vitte ezt az országot — szerencse, hogy a tömegek emlékeznek arra, milyen állapotból huzta ki őket a demokrata párt elhunyt elnöke 1932-ben.

A DEMOKRATA PÁRT

joggal hivatkozik a szociális törvényekre, amiket a roosevelti időkben hoztak — és joggal mutat arra is, hogy a nyolcvanadik kongresszus semmiképpen se volt hajlandó a munkásság érdekében egyetlen törvényt is hozni. Ellenben hozta a Taft-Hartley törvényt, — azonban az is tagadhatatlan, hogy e törvényhozásban a demokrata pártban is elegenden vannak, akik bűnösök.

A választási kampány alatt ezt a republikánus párt egészen bizonyosan alaposan ki is fogja majd használni — és rámutatnak arra, hogy hát a demokrata pártban is ülnek elegenden, akik ugyanazt a bűnt követték el, mint ők.

A DEMOKRATA PÁRT PROGRAMJA

hosszas csaták és alkudozások után született meg. A legfőbb ütköző pont — a polgári szabadság kérdése volt. A délieknek tudvalevőleg az az álláspontjuk, hogy a szövetségi kormánynak semmi köze nem lehet ahhoz, hogy egyes államokban mint kezelik a polgárokat, milyen jogokat adnak és milyeneket tagadnak meg tőlük. Az északi demokraták viszont — a haladó csoportok és a negerek szavazatainak biztosítása érdekében — erősen liberális állásfoglalást kívántak. Érthető ez. Henry Wallace éppen a negerek között dolgozik legjobban, a harmadik párt onnan akarja a szavazatai egy részét toborozni — és így a demokrata párt semmiképpen se jöhetett ki az egyenlőség kérdésében olyan programmal, — mely a Wallace párt malmára hajtotta volna a vizet.

A DÉL

ezt nem akarta tudomásul venni. A déli delegátusok éppen a polgári egyenlőség kérdése miatt haragszanak Trumanra — és fordultak el tőle és a konvenciót a párt program lefektetése körüli csatákban harcoltak azért, hogy a demokrata párt programjában valami megnyugtatót ők is kapjanak. A platform bizottságban azonban az északiak, a nagy városok politikai gépezetei győztek — és így a dél a párt programmal nagyon elégedetlen.

A DEMOKRATA PÁRT KONVENCIÓJÁT

ezuttal a párt városi vezérei irányították és nagyon sokan hiányoztak onnan olyanok, akik még 1944-ben is nagy hatalmat jelentettek a demokrata konvencióban. A munkásve-

zerek tüntetőleg távol maradtak. 1932 óta a munkásvezéreknek sok beleszólásuk volt a demokrata párt ügyeibe — Franklin Delano Roosevelt halálával azonban ez is megszűnt! Truman nem tudta megtartani a munkásvezérek barátságát.

Elfogadó beszédében azt mondta, a munkásság hálátlan lenne a demokrata párt-hoz, ha november első keddjén cserbenhagyná és más pártok jelöltjeit támogatná szavazatával. Ugyanazt mondta a farmereknek is, akik szintén nagyon sokat köszönhetnek a demokrata pártnak. Azokat is emlékeztette arra a republikánus korszakra, amikor peregetek a dobok a farmokon, árvereztették a bankárok a farmokat.

MOSTANTÓL NOVEMBERIG

mennyire sikerül majd a demokrata pártot egységesebb nevezőre hozni, azt majd az események mutatják meg. Egyelőre a helyzet az, hogy bár Truman az első szavazási menetben jelölték, igen kevesen vannak a párt hangadói között, akik lelkesednének érte — és akik kissé túlhangosan is emlegetik, hogy a demokrata korszaknak vége van és 1948 novemberre katasztrófát hoz tizenhat évi uralom után a demokrata párt.

A New Deal emberei legálább nem furják most már a pártot, hogy Eisenhower semmiképpen sem vállalta a jelöltséget, sem Douglas bíró is félreálltak, — de a déli demokraták tovább is olyan magatartást mutatnak, ami nagyban segítheti a republikánusok győzelmét.

E rovatban a múlt héten rámutattam, hogy a demokrata párt eseményei nagyon is hasonlítanak az 1860-ik évihez, amikor a rabszolgák kérdésében álltak szemben a déli és északi demokraták — és ugyiszólván e kérdés nyilvánva bontotta meg újra a demokrata pártot. A déli demokraták még mindig azal fenyegetődtek, a konvenció befejezése után, hogy novemberre egy negyedik elnökjelölttel ajándékozzák meg az országot. Kivonulnak a demokrata pártból és az Államok Jogai Pártja néven új pártot alapítva jelöltet is állítanak. Hogy e fenyegetést beváltják-e, a következő hetek mutatják meg.

TRUMAN

nagyon bizakodó e bajok ellenére is és makacsul kitart amellett, hogy az amerikai nép a demokrata párt és a saját rekordja alapján többséghez jutattja november első keddjén és újabb négy évre is a Fehér Ház lakója lesz. Ezt a hiedelmét kevesen osztják — még a pártjabeliek is mosolyognak, amikor erről beszél. Kevesen hiszik, hogy Truman ne becsülne túl népszerűségét és pártjának mai erejét.

Mindenesetre erős kampány lesz és az is, hogy nem lesznek a jelöltek valami nagyon kíméletesek. Truman körül hemzsgő missouri honfitársainak nem a legusztabbabb üzletetért is őt kívánják a republikánusok felelőssé tenni és erről az oldalról is erősen készenlnek őt támadni.

MOSZKVA

nem tesz elegendő a szövetségesek, ama kérelmének, hogy az utakat nyissák meg Berlinbe és engedjék oda szabadságot.

(Folytatása az 5-ik oldalán)

## PÉNZÁTUTALÁSOK

AZ ÓHAZÁBA

PÓSTÁN VAGY SÜRGÖNYILEG

Az átutalás dollárban történik, melynek ellenértékét az óhazai bank a legelőnyösebb árfolyamon fizeti ki.

FELVILÁGOSÍTÁST NYÚJT A

PAN AMERICAN TRUST COMPANY

Main Office: 70 WALL STREET, NEW YORK

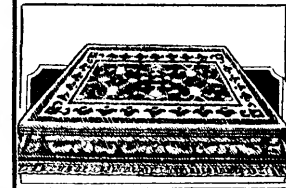
HARBOR STATE BRANCH — FOURTH AVE. AT 9th ST.  
FORDHAM BRANCH: 187th ST. cor. ARTHUR AVENUE  
Member Federal Reserve System Member Federal Deposit Insurance Corporation

## WILLIAMSON, W. VA.

100 MILE-NYI KÖRZETBEN SZÍVESEN ÁLLUNK

a környék magyarságának rendelkezésére! Butor, vasárú, festék, bányászszerszám, stb. nagy választékban!

A híres ZENITH rádió, THOR mosógép és GIBSON villanyhűtőgép képviselte!



PERSINGER SUPPLY COMPANY

Telefon: 472-3-4

WILLIAMSON, W. VA.

Williamson vidék magyarsága gyász esetén keresscn fel bennünket.

Jutányos és pontos kiszolgálás.

— ARAINK MERSEKELTEK —

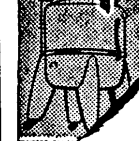
ALLEN FUNERAL HOME

WILLIAMSON, W. VA.



## FARMINGTON, W. VA.

Értékeljük a környék magyarságának bizalmát. Ha butorra, groceryre, villanyfelszerelési cikkekre van szükség, nézzen be hozzánk. Meg lesz elégedve.



MANCHIN'S

Market — Furniture — Appliance

Áruljuk a WESTINGHOUSE, PHILCO, SIMMONS, ADMIRAL és BRENNER gyártmányait.

FARMINGTON, W. VA.

TEL.: 3251

## LOGAN, W. VA.

ÚJ ÜZLETHELYISEG!

ÜDVÖZÖLJÜK  
A KÖRNYÉK MAGYARSÁGÁT  
KEDVELT UJSÁGJUK UTJÁN!

Mindig hálásan gondolunk pártfogásukra.



COTTAGE FLOWER SHOP

Logan, W. Va.

120 Main Street

Logan, W. Va.

Telefon: 913

NALUNK A LEGJOBB SÖRÖKET VASAROLHATJA



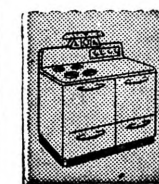
Guyan Distributing Co.

OSE RICHEY, Prop.

301 COLE STREET

TELEFON: 615 — LOGAN, W. VA.

RED TOP BEER and ALE, W. VA. BEER &amp; ALE, BUDWEISER BEER, 1884 ALE, BERGHOFF BEER, BRUCKS BEER and ALE, P.O.C. BEER, MILLER HIGH LIFE, DUQUESNE.



LOGANI MAGYAROK!

Évtizedek óta vagyunk üzletben és nevünk garancia, hogy itt a legjobbat a legolcsóbban vásárolhatját! Vasárú, butor, stb.

W. F. Bevil Hardware Co.

Tel: 252

303 STRATTON STREET

Logan, W. Va.

Köszönjük a magyarság pártfogását!

HARRIS FUNERAL HOME

Logan W. Va.

Tel: 516 és 517

ROSE FUNERAL HOME

Beckley, W. Va.

Tel: 4461

## BLUEFIELD, W. VA.

Magyarul beszélünk!

ELŐZEKENYEN SZOLGÁLTUK KI MAGYAR VEVŐINKET!

Steiner's

Bluefield's TOP SHOP for MEN

326 PRINCETON AVE. BLUEFIELD, W. VA.  
Kitűnő Wilson Bros. ingek, Steincraft ruhák, Champ kalapok, Jarman és Fortune cipők nagy raktára. Mindenből jó minőségű árut és nagy választékot talál.

Buy U. S. Savings Bonds



## NORTON, VA.

HIVJON FEL  
BENNÜNKETmikor a baj szomorú órája  
elérkezik. — Hálásan kö-  
szönjük a környék magyar-  
ságának pártfogását.**FRED H. KING**  
FUNERAL DIRECTOR AND EMBALMER

Telefon: Iroda 192

Telefon: Lakás 78

926 Park Avenue

Norton, Va.

## CSUPA

tartós, szép kitűnő minőségű butort árulunk. — A híres *Kurpees* festék árak képviselője! *Crossley* rádiók, stb. raktárral!**Home Hardware & Furniture Company**

NORTON, VIRGINIA

550 Park Avenue

Telefon: 276

## MÉGYA A LEGJOBBAT ÉS AKKOR MINDÉG



lesz a kedvenc ital! Melegen üdvözljük magyar barátainkat. Hálásan köszönjük szíves pártfogásukat és azt a jövőben is kérjük

**Stone Mountain Bottling Co.**

800 — 5th St.

Telefon 22

Norton, Va.

GEORGE W. VERNON, elnök

T. R. HUNNICUTT, elnök

## POCAHONTAS, VA.

Melegen üdvözljük sok derék magyar vevőinket. Csupa elsőrangú árucikkeink vannak.

**POCAHONTAS FUEL STORES**

"The Best Place To Shop After All"

Pocahontas, Va.



## ELLETT'S

POCAHONTAS, VIRGINIA

Tíz magyar alkalmazottunk szolgálja ki figyelmesen a közönséget. Csakis elsőrangú árutartunk és árunk mégis a legolcsóbb. Minden szükségletet beszerezhet üzletünkben. Meltányoljuk az Ön barátságát és pártfogását.

## CUMBERLAND, KY.

HOZZA BE HOZZÁNK RECEPTEIT!  
Szakavatottan elkészítjük!  
Vásárolja drug store szükségleteit nálunk!

Ha ékszer, töltőtollat, ajándék tárgyat akar vásárolni bármely alkalomra, keresse fel új ékszerszállunkat.

**COOK'S DRUG STORE**PRESCRIPTION DRUGGIST  
Troy Cook, tul. Cumberland, Ky.  
Phone 49-J.**The Guaranty Deposit Bank**A Federal Deposit Insurance Corp. tagja.  
CUMBERLAND, KY. — TELEFON: 60  
PENZATUTALÁSOKAT A VILÁG BARMELY RÉSZÉRE ELFOGADUNK!  
Alapítke és tartalék \$50,000.00  
CUMBERLAND, KY. Vagyon \$1,000,000  
Telefon: 60

## MORGANTOWN, W. VA.

Körültéknő gondosággal vigyázunk a gyász óráiban a legkisebb részletre is.

**Davidson Funeral Service, Inc.**

1344 University Avenue

Morgantown, W. Va.

Telefon 9464 — Ambulance szolgálat!

Ha jó tartós butorra van szükség, ke-  
ressen fel bennünket. Pénzt spórol és a  
legjobbat kapja nálunk.**Loving Furniture Co.**

221 WALNUT STREET

Telefon: 7821

Morgantown, W. Va.

## HETI SZEMLE

(Folytatás a 4-ik oldalról)

don a szövetségesek által meg-  
szállva tartott városrészekbe  
az élelmet. Arra a jegyzőkre,  
amit a szövetségesek még jú-  
lius 6-án nyújtottak át, a  
moszkvai külügyi népbiztosság  
azt válaszolta, hogy nem haj-  
landó álláspontján változtatni  
és az utakat megnyitni, —  
de ha kell vállalja az egész  
Berlin élelmezését is. Más szó-  
val ez annyit jelent, hogy  
Moszkva szeretné az egész vá-  
rost birtokba venni — és a szö-  
vetségeket onnan kint látni.  
Viszont a három szövetsé-  
ges kormány nincsen készen  
arra, hogy a német fővárost  
kiürítsék — és Moszkvának  
Berlinit teljesen átengedni,  
hogy a német kommunisták  
azt uralomba vegyék.A három hatalom kormá-  
nyai újra leszögezték, hogy  
tartják magukat ahhoz a szer-  
ződéshez, — mely négy hata-  
lomra bízta Berlin megszállá-  
sát.Hogy ez hová fog fejlődni  
e pilanatban nem lehet látni.  
Annyi bizonyos, — hogy meg  
kell találni mennél előbb a  
megoldást, mert két és fél  
millió embert roppant nehéz  
ugy élelmezni, hogy azok szá-  
mára az élelmet repülőgépe-  
ken kelljen szállítani.

## OLASZORSZÁGBAN

nagyon súlyos helyzetet idé-  
zett elő egy olasz diák, aki  
Togliatti olasz kommunista ve-  
zérről ráírt és súlyosan meg-  
sebesítette. Az olasz kormá-  
nynak eddig is nagyon sok kel-  
lemetlenséget okozott a kommu-  
nista párt és természetesen a  
vezérről történt lövés után  
— fokozott lesz ez. Azonnal or-  
szágos sztrájkot rendeltek el,  
az ország különböző részeiben  
véres tüntetések voltak. Halá-  
los verekedések is.A kormány mindent elkövet,  
hogy a nyugalmat helyre ál-  
lítsa, ami annál is inkább ne-  
hez, mert az olasz kommuni-  
sták — meglehetősen sok fegy-  
verrel rendelkeznek.

## PALESZTINÁBAN

a zsidók és arabok ismét  
fegyverszünetet kötöttek, be-  
szüntették a harcot, az Egye-  
sült Nemzetek biztonsági ta-  
nácsa keresi a módot, mint le-  
hetne valami módon teljesen  
végetvenni a véres háborúnak  
és békeséget teremteni. Kü-  
lönféle javaslatokat tanulmá-  
nyoznak és tárgyalnak és ami-  
ben megállapodnak, azt sze-  
retnék a zsidókkal és arabok-  
kal elfogadtatni. Itt ott van-  
nak kisebb összeütközések, de  
reméljük ezek is meg szűnnek.

## TITO

körül még mindig kavarog-  
nak a hullámok. Moszkvai  
megrendelésre a világ minden  
kommunista lapja támadja a  
tegnap még magasztalt mar-  
shallt, aki szembe mert száll-  
ni a vörös pápával és akinek  
főbúne úgy látszik a Balkán  
államainak szövetségbe tömör-  
ítésének javaslatán kívül az  
is, hogy nem akarta megalku-  
tani a jugoszláv földművesek-  
től elvendő földekből a terme-  
lő szövetkezeteket. Moszkva  
ugy látszik attól tart, hogy ha  
a csatlós államokban megma-  
rad a föld magán tulajdonnak  
egy szép papon az orosz föld-  
művesek lázadni fognak a szö-  
vetkezeti rendszer (persze ál-  
lami) ellen.Jelek látszanak, melyek azt  
mutatják, hogy Moszkvának  
nehezen akar sikerülni Tito el-  
len belső lázadást létrehozni.  
A jugoszláv nép úgy látszik  
semmiképpen nem akar eltánto-  
rodni Titótól — aki ugyan erő-  
szakkal került hatalomra és  
aki kommunista államot, esi-nált Jugoszláviából, de valami  
függetlenséget mégis csak akar  
hazájának biztosítani.

## A CSATLÓS ÁLLAMOK

kommunista pártjainak meg-  
bizottai nem mehetnek el Bel-  
grádba a jugoszláv kommuni-  
sta párt konvenciójára — min-  
den ország kommunista párt-  
jai visszautasították a meghí-  
vást — nyilván központi meg-  
rendelésre. A belgrádi konven-  
ció eseményeiből látni lehet  
majd, hogy Titonak milyen el-  
lenzéke van saját képére al-  
kottott pártjában.Kétségtelen az is, hogy a  
hadsereg, a titkos rendőrség  
(és ez sem csekély látszám)  
még feltétlenül Tito mellett  
van.

## THOREZ

a francia kommunista párt  
vezére is megkapta a figyel-  
meztetést a Cominformtól,  
mely Titot kilökte pártjával  
együtt, hogy — jó lesz a fran-  
cia kommunista pártot arra a  
vonatra vezetni, melyet Moszk-  
va kíván — külömben ő is  
Tito sorsára juthat. Ellene is az  
a vád, hogy politizálásában  
nagyon is a francia nemzeti  
vonalon halad — a marxista  
és stalinista felfogás rovására  
— és ezt nem tűri tovább.  
Thoréznak — a büne az, amit  
Stalin csinált a háború alatt,  
aki az orosz tömegek előtt lo-  
bogtatta az orosz nemzeti cé-  
lokat. Akkor ezt Sztalinnak  
szabad volt csinálnia. Thoréz  
ott volt akkor a többi francia  
kommunista vezérekkel Moszk-  
vában, a helyszínen tanulták  
a módszereket — de most ne-  
ki bűnül rójják fel, mert a  
francia kommunista mozga-  
lomba nemzeti érzéseket igye-  
kezik keverni.Belső ellenzéke van Thoréz-  
nak is — akik igyekeznek a  
helyzetet kiélesteni.

## ANGLIÁBAN

életbe lépett az a social se-  
curity törvény, mely sokkal  
szélesebb keretű, mint az,  
amely nálunk érvényben van.  
Az angol social security tör-  
vény minden angolról gondos-  
kodik — bölcsőtől a koporsóig.  
A social security illetéket rész-  
ben az egyén, részben a mun-  
kaadó és részben az állam fi-  
zeti. Ezért mindenki kap or-  
vosi kezelést, gyógyszereket,  
munkátlanisági segélyt, baleset  
esetén kártérítést — ezzel ki-  
vették a munka közbeni bal-  
eset ellen való biztosítást a  
magán érdeklődések kezeiből  
— temetési költségeket, gon-  
doskodik az özvegyről és ár-  
vokról, egy szóval az angol pol-  
gárokról születéstől haláláig.A háború alatt 1942 novem-  
berében tette közzé az akkori  
angol kormány a ma már hi-  
ressé lett és most már meg is  
valósult Beveridge tervét és azt  
a munkás kormány megvaló-  
sította.

## A MUNKA FRONTJÁN

az acélpárt kísérték figyelem-  
mel. Tudvalevőleg az acélpárti  
munkások szerződése csak 1949  
áprilisban jár le. A szerződés  
szerint azonban a fizetés mó-  
dosítását lehetett kérni, amit  
a tavasszal, mint e lap olvasói  
bizonyára emlékeznek arra,kért is az acélmunkások szer-  
vezete — de az acélgárak azt  
elutasították. Az acélpárti mun-  
kások szerződésében benne  
van, hogy még ilyen elutasítás  
esetén se mennek sztrájkba —  
és ezt a union be is tartotta.Azóta azonban az iparokban  
mindenütt javítják a béréket.  
Köztük olyan vállalatok is —  
melyek voltaképpen az acéltár-  
saságoké. Beállt tehát az a  
helyzet, hogy míg az acélgár-  
ak munkásaitól azt kívánták,  
hogy a régi bérékért dolgozza-  
nak — addig más ipartelepei-  
ken dolgozó munkásoknak haj-  
landók voltak többet fizetni.Az acélmunkások unionja  
természetesen ebbe nem nyu-  
godott bele — és az acélgára-  
kat újra felszólította a szerző-  
dés megnyitására. Az acélgár-  
ak meg is szüntették ezt a  
visszás állapotot és az acél  
kaptak.

## FARMUNKÁS

hiány van országszerte és ezt  
főleg a déli államokban érzik,  
ahonnan nagyon sok fekete  
munkás északra húzódott. A  
déli farmtulajdonosok, a nagy  
birtokok urai most azt szeret-  
nék, ha a hontalanokból, aki-  
ket mint farmmunkásokat hoz-  
nak majd át ebbe az országba  
különböző testületek — a déli  
farmtulajdonosok között osztá-  
nák szét. Elfelejtik a déli urak,  
hogy akiket Európából ide hoz-  
nak, azok nem igen értenek  
pl. a gyapottermeléshez, gyá-  
potszedéshez, melyhez pedig  
nekik a munkásokra elsősorban  
szükségük van.

## A UNION VEZÉREK

harca a Taft Hartley tör-  
vény ama intézkedése ellen,  
hogy nyilatkozatot kell aláírni,  
miserint nem tagjai a kommu-  
nista pártnak / — tovább  
tart. Ez azt jelenti, hogy a Na-  
tional Labor Relation Board  
szolgáltatástól elesnek és ha va-  
lamilyen szerveznek, a Board nem  
rendel el szavazást, hogy meg-  
állapítsák van-e többsége an-  
nak a szervezetnek, mely az  
illető munkahely munkásságát  
képviselet kívánja.A union vezérek személyes  
szabadságuk sérelmét látják  
veszélyeztetve a nyilatkozattal  
és azért vonakodnak aláírni és  
azt állítják, hogy az amerikai  
alkotmányba is ütközik az.A bíróság fogja ebben a kér-  
désben a végső szót kimondani.

## A VASUTAS SZERVEZETEK

közül azok, amelyek hosszú  
időn keresztül harcoltak a ti-  
zenöt és fél centes javítás el-  
fogadása ellen — beadták de-  
rekukat és elfogadták ők is a  
javítást, melyet más szerveze-  
tek már sokkal korábban el-  
fogadtak. Ezzel egyelőre véget  
ért a vasuti munkások harca.  
A kiadástöbbletre való hi-  
vatkozással viszont a vasutak  
emelik a vasuti jegyek árát,  
mely pedig már eddig is elég  
magas volt — és ezzel is hozzá-  
járulnak az élet kiadásainak  
emeléséhez.MALAYABAN a Szovjet 700  
százalékkal több nyers gum-  
mit vásárolt júniusban, mint  
előzőleg, többet mint az Egye-  
sült Államok, állítólag hadi-  
célokra.

## BUY U. S. SAVINGS BONDS

## KEYSTONE, W. VA.

Mindent elkövetünk, hogy a magyarság  
pártfogását kiérdemeljük.**Patton Funeral Home**

PHONE 53

KEYSTONE, W. VA.

R. H. BENNETT

**Northfork****Funeral Home**

Phone 324

Northfork, W. Va.



## McMECHEN, WEST VIRGINIA

## MEGBIZHATÓ

A legkisebb részletre is lelkiismeretes  
körültéknőssel vigyázunk**B. W. RIGGS**FUNERAL HOMES  
AMBULANCE SERVICE

Moundsville, W. Va.

Telefon: 610

McMechen, W. Va. Telefon: Benwood 98

## WAR, W. VA.

1931 óta szolgáljuk a környéket.  
Nőknek, férfiaknak és gyermekeknek kitűnő  
ruházati cikkeket árulunk.**THE PEOPLES STORE**"Mosollyal és udvariassággal szolgáljuk ki."  
WAR, WEST VIRGINIAÁruljuk az országshírű FIRESTONE automobil kellé-  
keket! Külső és belsőgummik. Köszönjük a magyarok  
pártfogását!

Halászó, vadász cikkek nagy választékban!

**CECIL LINKOUS & CO.**

War, West Virginia

## MULLENS, W. VA.

## CSAKIS ELSŐRANGU

általáncsan hirdett árucikkeket  
árulunk. — A híres HART-  
SCHAFFNER MARX RUHÁK,  
DOBES és STETSON KALAPOK,  
WILSON INGEK, PIONEER  
ÖVEK, NUNN-BUSH CIPŐK, stb.**N. D. TRENT CO.**

MULLENS, WEST VIRGINIA

Köszönjük a magyarság pártfogását!



## Mindig Bizalommal Fordulhat

Az Amerikai Magyar Református Egyesület  
BÁNYAVIDÉKI OSZTÁLYAIHOZha tökéletes biztonsági életbiztosítást akar magának vagy  
családja tagjainak. Beállítás 1-től 55 éves korig. Gyermekek  
havi 25 centért \$500 dolláros biztosítást kaphatnak. A ren-  
des biztosítás mellé baleset és 40 éves korig betegséglely  
biztosítás is szerezhető.

## KERÜLETI SZERVEZŐ:

BALLA ZSIGMOND, ref. lelkész  
Morgantown, W. Va. 537 Richwood Avenue  
Telefon: 2-3112

|                                                                        |                                                 |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 49 POCAHONTAS, VA.<br>Jegyző: Kovács Pál                               | 226 RICHEYVILLE, PA.<br>Jegyző: Kajatin Sándor  |
| 75 RED JACKET, W. VA.<br>Mrs. James A. Addison                         | 248 BECKLEY, W. VA.<br>Jegyző: Hutman Mihály    |
| 85 BROWNSVILLE, PA.<br>Jegyző: Szarka Ferenc                           | 257 GREENSBORO, PA.<br>Jegyző: Lakó Vilma       |
| 152 UNIONTOWN, PA.<br>Jegyző: Holló János                              | 276 DAISYTOWN, PA.<br>Jegyző: Bodnár Sándor     |
| 153 MORGANTOWN, W. VA.<br>Jegyző: Molnár Géza<br>a Vezértestület tagja | 296 IDAMAY, W. VA.<br>Jegyző: Sike Jeremiás     |
| 158 VESTABURG, PA.<br>Jegyző: Szép Károlyné                            | 304 CHATTAROY, W. VA.<br>Jegyző: Gaál Antalné   |
| 173 THORPE, W. VA.<br>Jegyző: Ifj. Radnóczy József                     | 316 SABRATON, W. VA.<br>Jegyző: Takács Józsefné |
| 204 LYNCH, KY.<br>Jegyző: Marus Ferenc                                 | 317 BOBTOWN, PA.<br>Jegyző: Sereg András        |
| 206 CAPELS, W. VA.<br>Jegyző: Buckman Sándor                           | 322 PHELPS, KY.<br>Jegyző: Ifj. Kabai János     |
| 212 BARRACKVILLE, W. VA.<br>Jegyző: Fullajtár István                   | 331 GARY W. VA.<br>Jegyző: Lázár László         |
| 213 LOGAN, W. VA.<br>Jegyző: Domonkos József                           | 332 CARETTA, W. VA.<br>Jegyző: Török Gábor      |
| 222 RIVESVILLE, W. VA.<br>Jegyző: Kropok Miklós                        | 353 HICKORY, VA.<br>Jegyző: Ifj. Kelemen István |
| 224 SMOCK, PA.<br>Jegyző: Bence István                                 |                                                 |

VÁLASSZA KI melyik osztály van legközelebb az ön lakó-  
helyéhez s lépjen érintkezésbe felvétele céljából a kalauz-  
ban feltüntetett ügykezelőnkkel, aki szívesen ad  
felvilágosítást.**The  
Hungarian Reformed Federation  
Of America**

Kossuth Building

1726 Pennsylvania Avenue

Washington 8, D. C.



# A PÜSPÖK A TYAFISÁGA

IRTA: IVÁNYI ÖDÖN

(Folytatás)

Nem tudott szóhoz jutni, úgy bántotta ez a fogadtatás. Végre is csak ennyit mondott:

— Rosszul öttött ki. Megmenekült! . . .  
— Oly panaszos, rezignált hangon mondom ezt a pár szót, mintha vigasztalást várna elvarátja részéről.

Bacsó Péter közönyös maradt a kárvalott hangra. Csak úgy a pipája szopókáján keresztül válaszolt:

— Tudom! Itt volt.  
— Kicsoda?  
— A miniszter. A lányomat kísérté haza s teljes tisztelettel feleségül kérte.

Valér azt hitte, gonosz tréfát űz vele az öreg.

— Mit beszél? Bolondit?  
— Dehogy. A dolog komolyabb, mint az ön támadása. Ön, barátom, vaktöltéssel lőtt s az elvenen maradt miniszter urnak első dolga volt eljönni hozzám s vőül ajánlkozni.

— És mit válaszolt neki?  
— Csak annyit, hogy megmutattam neki a revolvért, amivel lelőttem volna, mint egy kutyát. az utcán, azon a napon, amelyen Gridi Biás lányát feleségül veszi.

Az, hogy Veront elveszi-e vagy nem, a leányom dolga; de hogy a vérem meggyalázója egy golyót kapjon a bordái közé, ez a dolog én rám várt volna . . .

Valér lerogyott egy székre . . . Ha mindent megnyert az az ember, akkor ő mindent elvesztett. A teljes kudarc tudata erős fizikai fájdalomként hatotta át. Szíve, a beteg anyától öröklött kóros szív, nem bírta meg az erős felindulást, görcsöt kapott s Valér félajultan esett a hozzá siető öreg ember karjaiba.

Bacsó Péter, amint átkarolta a dülő testet, lenézve Valér finom, halvány, nőies arcába, a sajnálat és a kicsinylés hangján így monologizált:

— Gyöngye jószág vagy te, fiatal barátom! Nem születettél te élet-halál-harcra . . .

LXXII.

Megvolt mindene Kanutnak, amit nagy becsvágya, követelő szíve kívánt.

Allása a minisztériumban szilárdabb volt, mint valaha . . . A méltatlan megrohanás után egy viselkedett mindenki vele szemben, mintha erkölcsi kárpótlással tartoznának neki a kiállott bántalom fejében.

A támadó lap úgy tett, mint a párduc, amely az ugrást elhibázva, a kiszemelt

préda háta helyett a földön szedi össze magát, ahonnan aztán behuzott farkkal, röstelkedve sompolygott vissza a sűrűbe. Valér hírlapja is ekkép oldalgott el a fel-sülés után s visszavonulás közben némi kárpótlásképp nagyot karmolt Erlingéken, hamis információin.

A Bacsó-atyafiak még a lapnál is jobban megjárták. A saját kezükkel verték meg magukat. Azt tették, hogy kitagadták a családból Kanutot. Irásban tudatták vele, hogy mint nevők kompromittálóját, nem tekintik többé atyafinak. A hó-bortos manifesztumot aláírták mindnyájan. Még arra is felszólították a kieresztett atyafit, hogy változtassa meg a nevét, mert különben nekik kell új nevet felvenni, hogy ne emlékeztesse őket semmi a régi kapcsolatra.

A családi kiközösítés már kezében volt Kanutnak, amikor a vértagadásig puritán Bacsó-atyafiság megtudta a fordulatot, mely Kanut előnyére változtatta meg a helyzetet. Most látták, hogy boldomódra cselekedtek. Próbálták megfordítani a családi köpenyvet, csak hogy már késő volt. Kanut nem hagyta rászedetni magát. A kitagadó okmánnyal minden közlekedésnek elvágta az útját. Az atyafiság végre meggyőződött, hogy a hátuk mögött elégetett hidon nem lehet többé visszavonulniok. Leforrázva hagyták oda a fővárost, Kanut örökre megszabadult tőlük.

Megszabadult Kanut egyéb nyűgöktől is. Anyagi leköötöttségének legszorosabb szálait egymásután oldotta föl. Azzal az összeggel, amelyet néhai szenvedélye tárgyának, a bőrze istennőjének bőségsszár-jából hozott számára a hűséges Holzknecht Poldi: rendezni kezdte vagyonai helyzetét. Holzknecht, aki ebben a munkában segített Kanutnak, a hideg, nyugodt megfontolt számításban alig ismert rá az egykor lázas, heves játékosra.

Első dolga az volt Kanutnak, hogy a Biás házzal rendbehozta pénzületi dolgait. A ház könyvéből törölte a nevét. Erről és Kanut egész helyzetének megváltoztatásáról az öreg Biás Londonban értesült. A vén örmény őszintén örvendett, hogy néhai barátjának fia az Erling-féle hiánból becsülettel kigázolt. De sokkal inkább ismerte Kanutot, sem hogy a gyűrű-visszakérésében foglalt megalázó sértés után a kibékülést megkísérette. Átkozta önmagát s a "kopó"-t, aki miatt hamis

nyomra jutott. Elkeseredetten vitte tovább leányait. Hajnalra csak ott, valahol messze, Gibraltár környékén tudta meg, hogy ő már nem menyasszony többé. Innen egész Nápolyig boldogtalan volt és meg akart halni. Megtette, hogy másfél napig nem evett. De amint a maderiába áztattott első piskótát bele tudták beszélni, mindjárt megjött az életkedve is és már harmadnapra egészen vigasztalódva fogyasztotta el azt a lágylojást, amit egy csinos, fiatal, házassulandó bécsi bankár főzött neki a Vezuv hátán, a pokolkürtű lángjánál. Csak Palermóban sirt meg egy keveset, mikor Kanut s Veron egybekelésének híre hozzájutott.

Igen . . . hogy semmije se hiányoz-zék a miniszternek: övé lett az imádott teremtes. És — különös — ez az ember, akinek napja a delelőn fénylett, aki a legszebb, legjobb nő szerelmét birtokolta: ez az ember — nem volt boldog . . . Mindene megvolt és valaminek mégis hiányát érezte. Nem tudta hogyan, miért: de nem érezte magát kielégítettnek.

Bántotta valami, de — hogy mi? Azt hiába kutatta. Ahányszor ez az oklannak látszó, fonák érzés lehangolta Kanutot: felesége oldalán akart attól szabadulni. És a férj megkapta, élvezte mindazt az édes gyönyört, amit szép, ifjú feleség odaadása nyújthat. De a férjben a férfi, az odaadás boldog percében is érezte, hogy a karja közt tartott nő lelkében van valami, ami hozzá idegen.

Kanut most arra a megdöbbenő tapasztalatra jött, hogy aminek hiányát úgy sanyli, az Veron lényének egy része, amit mintegy eltagad, előtte. Érezte, hogy ez a nő nem teljesen az övé. A feleség egészen odaadja magát, de a nő visszatart, eltítkol magából valamit . . . Kanutra nézve Veron — egy félig megfajított talány volt, melynek titka nyugtalanná tette. És ebben a nyugtalanságban volt valami megalázó.

Kanut kénytelen volt bevallani magának, hogy szenved — a felesége miatt. Csak hogy Veron is szenvedett ez alatt. Az igazság az volt, hogy hiába akart a legodaadóbb, jó feleség lenni, nem tudta magát egészen átengedni. Szívének egy titkos zuga — hi de és elzárt maradt férj előtt mindig . . . És nem tőle függött, hogy ez ne így legyen.

Hasztalan volt minden, a feleség nem tudta a nővel elfeledtetni, amit a férj,

mint szerető vétkezett ellene. A feleség megbocsátott volna, de a nő, a szemérmes, a büszke nő, Kanut minden közlekedések a brutális legyőzőre gondolt, aki akkor megrabolta. Nem tudott leküzdeni magában bizonyos hideg ellenszenvet az iránt, aki rablómódra vette el tőle azt, amit a szerelmes nő egy boldog perc édes hevülésében önként odaenged. Mindketten bűnhődtek azért a vétkes óráért, az áldozat talán még inkább, mint maga a bűnös.

Kanut tehát megértette, hogy mi megy végbe Veron lelkében. Megértette, hogy vannak büszkeségükben és szemérmükben végtelenül érzékeny lények, akik ha akarnák is, valamit nem tudnak sem elfeledni, sem megbocsátani. És minél inkább megértette mindezt, annál jobban hitte, hogy feleségének mindig lesz egy olyan gondolata, ami órá nézve — vád. Ez a gondolat, a rossz órának szégyenletes, kárhózatatos gondolata: mindig ott lesz közte s a felesége közt.

Ez a tudat mindinkább lehangolta Kanutot. Csaknem kétségbeesett, amikor látta, hogy bármint akarják mind a ketten, nem tudják azt eltávolítani, ami gonosz, hivatlan vendégként szívük közé lopódzott.

Apostol, aki Kanutnak veséjébe látott, észrevette a titkolt bánatot. Vallatára fogta öreg szíve kedvencét.

— Boldog vagy?

Kanut nem tudta áltatni a hozzá hű, bölcs, jó öregét, sóhajva válaszolt:

— Boldognak kéne lennem és mégsem vagyok az.

Apostol fürkésző, lélekig ható szemmel, hosszan nézett a miniszterre és akkor így szólott:

— Ha nem vagy boldog, úgy benned van a hiba . . .

Igen . . . bennem van a hiba, gondolta Kanut, azóta mindig, ahányszor azt tapasztalta, hogy élő szemrehányás ő a helyrehozhatatlanul megbántott nő szemében . . . Milyen hosszú a bűnhődése egy pillanatnyi vétkesnek! . . . Lesz-e vége valaha?!

Vége lett . . . Eszti és Zányi esküvőjéről tértek haza Veron és Kanut . . . Az esküvő egy szép, őszi estén, minden lakodalmi csodulattal, cicoma nélkül pár jó ember jelenlétében mérsékelt számú viaszgyertyától gyöngéden világított templom-

ban ment végbe. Zányi okoskodása az volt, hogy ő nem mint gróf, hanem mint zeneakadémia egy szerény tanára házasodik, sem módja, sem oka zajos, költséges esküvői hűhóra. Eszti szintén nem akart "nagystillű" lakodalmat. Így egész csöndben, csak családi körben keltek tehát egybe. Az esküvő után nyomban elutaztak Mármaros-Keszibe. Veron és Kanut az esküvőről hozott benyomásait cserélték ki otthon. A boldogságról beszéltek, ami vár a két hű, fiatal szerelmesre.

Kanut a maga boldogságára gondolt és arra, ami hiányzik abból. E gondolat leverte. Vétkesnek és csalódottnak érezte magát ismét. Abból, amit Veron Eszti boldog szerelméről mondott, e néma vád szemrehányását hallotta ki: En olyan boldog nem lehetek véled, mert a mi szerelmünknek mindig lesz egy titkolt szégyene, egy örök bánata . . . Igen — gondolta magában — Veron lelkében ott lesz mindig ez a vádló titkos panasz.

Olyan lehangolt lett, hogy nem tudott maradni. Azt mondta, a klubba várják. Szinte zavartan bucsúzott el a feleségétől.

Veron, akit tegnap óta egy titkos sejtelen szállott meg, egy új boldogság előérzete: visszaszólította a távozót . . . Amint Kanut az ajtóban megfordult, meglepte felesége arca. Ezt a kifejezést nem látta még rajta. Végtelen szelidség, saját-szerű titokzatosság és valami gyöngéd lelkületesség szökött hozzá a szép, okos arc lágy vonásaiból.

— Maradjon itthon . . . kérem! . . .

A hang is oly szelid, titokzatos és lelkésült volt. Kanutnak lelkéig hatott ez a csodálatos hang. Így még nem szólt hozzá soha Veron . . . Odament feleségéhez, aki némán, soká nézett reá olyan tekintettel, ami több volt, mint egy férjhez marasztató nő szerető nézése. Kanut soha nem látta ily szépnak az asszonyt . . . Átkarolta s magához vonta. Veron hozzá simulat egészen s fejét vállára hajtotta:

— Ne hagyjon ma egyedül. Mondani valóm van . . .

És abból, amit akkor este mondott az urnának, megértette az, hogy ez a nő most már egészen az övé . . . Az új érzés, az anyaság édes, titkos sejtelen minden feledtetett, mindent megbocsátott . . .

(VÉGE.)



## MAGYARORSZÁGI HÍREK

### VIDÉKI HÍREK

Közi a Magyarok Világszövetsége sajtószolgálat

#### DOMBÓVÁR

A Kapos-csatorna tolasomgyi részén folynak a csatornabővítési munkálatok. A tervek szerint a csatorna medrét annyira bővítik, hogy az eddigi vízmennyiség háromszorosát tudja befogadni. A munkát eddig három kilométeres szakaszon végezték el és még 10 kilométernyi van hátra. A másfélmillió munka során, másfélmillió köbméter földet forgatnak meg.

Kölesden járási gazdanapot tartottak és ezzel egybekötve díjazásos állatkállitást és borikállitást rendeztek. A kiállítás különösen az állatállomány aratott nagy sikert. A borversenyt kölesdi, borjádi s lencsepusztai termelők nyerték.

#### KECSKEMÉT

Kecskeméten megkezdtek a közbiztonság építését. A város e célra 226,000 forintot irányzott elő. A város a három éves terv keretében orvosi lakást és rendelőt épít Bugacmonostor és Szentkirály tanyaközpontban. A munkát rövidesen meg-

kezdik. Ugyancsak Kecskeméten megnyitották az Ady Endre tanoncotthont és ebből az alkalomból a központi kiküldött elismert oklevelet nyújtott át három ifjú munkásnak.

#### BALATONSZARSKO

Somogy vármegyében Balatonszárszón a vasútállomáson új felvételi épületet és rakodóház építését tervezik.

#### DOMBÓVÁR

A hároméves terv keretében elkészült a dombóvári jéggyár, amely városi kezelésben egyelőre napi 15q müjéggyártással megkezdte termelését.

Az államosított lábatlani cementgyárban május 29-én felavatták az új, napi 30 vagon teljesítményű cementégető forgókemencét és a szénlőkészítő berendezést. Az új kemence egyik legkorszerűbb és legnagyobb teljesítményű cementégető berendezés, mely mintegy 33 %-os szénmegtakarítással működik. A munkaverseny keretében sikerült augusztus 1-e helyett a kemenceépítési

munkálatokat két hónappal előbb befejezni.

#### TERMÉSEJELENTES

A földművelésügyi minisztérium jelentése szerint az őszi kalászosok a dunántúli és az északi vármegyék nagy részében jól fejlődnek. A tavaszi kalászosok szép zöld színűek és most, hogy a májusvégi csapadékok megkapták, fejlődnek. A déli részeken és az Alföldön virágzásban van a buza. Buzából az átlagósnál jobb termés várható. Rozsból szintén jobb termést várhatunk az átlagosnál. Az őszi árpa jól kikálászott, a tavaszi árpa korai vetései legtöbb helyen szárra vannak. A zab korai vetései is szárra vannak és elég sűrűek. A rizsa vetését befejezték, a korai vetések jól keltek. A kukorica vetését majdnem mindenütt befejezték. A burgonya korai fajtái jól fejlődtek. A cukor és takarmányrépa vetése jól kelt és egyenletesen fejlődik. A zöldségkertészetekben a kerti vetemények közül a koraikak az öntözéses gazdálkodásokban, valamint a csapadékos vidékeken jól fejlődik. A szőlő fejlődése kedvező.

Hirdessen Lapunkban

### A látogatói vizumok új szabályozása

Ez évi június 15-én új szabályzatok léptek életbe az amerikai látogatóra nézve. A módosítások célja az, hogy azokat, akik amerikai látogatásra készülnek, erősebben megrosta-lják és ha már megérkeztek, it-teni tevékenységüket szigorub-ban ellenőrzésk. Hogy ezeket a célokat elérjék, szűkebbre vonták azokat a feltételeket, amelyek mellett látogatókat beengednek, vagy itteni tartózkodásukat meghosszabbít-ják.

A Federal Registerben közzétett új szabályzatok értelmében, idegen állampolgár üzleti vagy szórakozási célból csak akkor engedhet be az Egyesült Államokba, ha (1.) csak időlegesen szándékozik itt maradni; hajlandó és képes az országban az eredeti vagy meghosszabbított határidőn belül elhagyni, (2.) kötelezi magát arra, hogy nem vállal alkalmaztatást az országban, ha csak erre a bevándorlási hatóságoktól különös engedélyt nem kapott, (3.) nem tartozik a bevándorlási törvényben kö-rülírt kizárt osztályok egyike-hez sem, (4.) képes legalább 500 dollár értékű kötvényt le-tetni, mint biztosítékot arra nézve, hogy beengedésének fel-tételeit nem fogja megszegni, (5.) kötelezi magát arra, hogy eleget tesz az idegenek össze-írásáról szóló törvény szabá-lyainak, amely szerint címét közölni fogja a bevándorlási hatóságokkal, ha három hóna-

pon belül el nem hagyja az országot, ha pedig az országban maradna, minden három hónapon jelentkezik.

Az idegen állampolgárt eddig gyakran egy teljes évre beengedték az országba. 1948. január 15-től kezdve azonban csak 6 hónapra engedhetik be és ennyi időre is csak akkor, ha lakóhelyének kerületében marad. Ha már eredetileg is az volt a szándéka, hogy az ország területén belül utazni fog, csak 3 hónapra engedhető be. Minden körülmények között azonban utlevélének vagy idegen vizumának lejártá előtt 60 nappal el kell hagynia az országot.

Az az idegen, aki tovább szándékozik az országban maradni, mint a fentiek szerint kiszabott 3-6 hónapi határidő, vagy az, aki itt tartózkodási engedélyét meghosszabbíttatni szeretné, az engedélyezett határidő lejártá előtt 30 nappal kérvényt benyújtani köteles. A kérvényt annál a bevándorlási hivatalnál kell benyújtani, ahol az illető lakik a betérjesztés idején. (Azelőtt az érkezési ki-kötőre nézve illetékes bevándorlási hivatalnál kellett ezt a kérvényt beadni, tekintet nélkül arra, hogy hol lakott az illető.)

A tartózkodási engedély meghosszabbítható, ha az idegen továbbra is megfelel az eredeti kikötéseknek. A meghosszabbítás ugyancsak 3-6 hónapra szólhat a fenti szabály

szerint. A 60 napi elutazási határidő szintén fennáll továbbra is.

Ha az engedély meghosszabbítása az idegen itt tartózkodását az érkezésétől számított egy évnél rövidebb időre tolná ki, legalább is 500 dollár értékű biztosíték követelhető tőle, ha pedig egy évnél hosszabb időre folná ki, a biztosíték letétele kötelező. A bevándorlási biztos azonban kivételt engedélyezhet.

A látogató letartóztatásnak és kitoloncolásnak teszi ki magát, ha az előírt időnél tovább marad az országban, vagy ha megállapítás nyer, hogy beengedése idején nem volt erre jogosult, vagy ha beengedésének feltételeit nem teljesíti, vagy megszegi, vagy ha úgy viselkedik, vagy beszél, vagy ír, ami arra mutat, hogy szándékában van időleges bebocsáttatásának feltételeit megszegni. Ha például a szórakozás céljából érkezett látogató itt állást akar vállalni, azonnal letartóztatható és deportálható. Az idegenek összeírásáról szóló törvény előírásainak a megsértése is hasonló következményekkel jár a kihágás.

Az idegen bebocsáttatása alkalmával nyomtatott utasítást kap, amelyben e feltételek bennfoglaltatnak és annak az ismertetése, hogy hogyan kell eljárnia, hogy a törvény követelményeinek megfeleljen, úgy az itt tartózkodása idején, mint elutazása alkalmával.

Az új szabályok, amelyek 1948. június 15-én léptek élet-

be, minden olyan látogatóra vonatkoznak, aki e dátum után érkezik az országba és a már ittlévő idegenek tartózkodási engedélyének a meghosszabbítására.

Common Council

### Különös végrendelet

A londoni Somerset House-ban, amely az angol, törvényesen elismert végrendeleteket megőrzi, sok furcsa végrendelet van. Így többek között egy kép is. Egy csinos, fiatal leányunk a fényképe, amelynek szélén a következő szöveg olvasható:

Mindent neki hagyok, akit legjobban szeretek.

A végrendeletkező a világháborúban hősi halált halt katonává lett, aki a végzetes ütközet során, amelyben halálosan megsebesült, nem tudta másikat végrendeletét megírni, mint ezen a különleges módon.

A törvényszék érvényesnek ismerte el a végrendeletet és a hősi halált halt katonára hagyatékát a fiatal leánynak ki is fizették.

**BUY  
U. S. SAVINGS  
BONDS**



## BECKLEY, W. VA.



Ha a legjobbat akarja — jöjjön hozzánk!



Liszt, takarmány, széna, vetőmagvak, műtrágya, baromfi eledel, Sherwin Williams festékek jég.



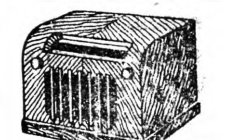
Gyönyörű ajándéktárgyak, üvegaruk, órák, gyűrűk, nyakláncok, töltőtollak, stb. nagy választékban! Üdvözljük a magyarságot!

## ERIC'S JEWELRY

BECKLEY, WEST VIRGINIA

320 Neville Street

Phone 4352



SZIVELYES ÜDVÖZLET BECKLEY ÉS KÖRNYÉKE MAGYARSÁGÁNAK!

Pénzt spórol meg, ha nálunk vásárol. — Vasárnap, bányafelszerelésben, stb. óriási készletünk van.

## BECKLEY HARDWARE AND SUPPLY CO.

100-102 Hober Street Beckley, W. Va.  
— Telefon: 7317 és 7318 —

Hálásan köszönjük BECKLEY, W. VA. környék magyarságának pártfogását!

## Raleigh Coca-Cola Bottling Works

Dial 7376

## ÜDVÖZLET A WEST VIRGINIAI MAGYAROKNAK!



"Nyugodt lelkiismerettel vegye ezt a kenyeret és büszkén tegye az asztalára!"

## COLE'S Kew-Bee Bread

Beckley, W. Va. — Bluefield, W. Va.

## Házát teljesen berendezzük

## Clark Stores INCORPORATED

Köszönjük magyar barátaink állandó pártfogását.

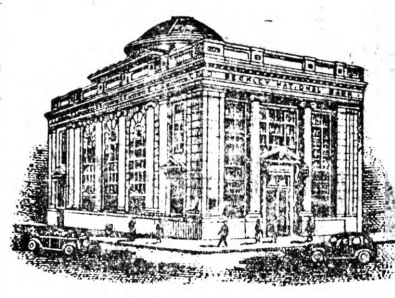
BLUEFIELD  
NORTHFORK  
KIMBALLWELCH  
MATOAKA  
GRUNDYBECKLEY  
MULLENS  
LOGAN

## A LEGKISEBB SZÉGTŐL A TETŐMUNKÁIG, HÁZAHOZ MINDENT VÁSÁROLHAT NÁLUNK!



Köszönjük a magyarok szíves pártfogását! Mindenféle épületanyagot beszerezhet üzletünkben. — Házát felértékeljük, kölcsönt kiadunk.

## Hill-Rohrer Lumber Co.

Nagybani és kicsinybeni eladás!  
Dial 9375-6 Beckley, W. Va.  
a híres LOWE BROS. festék és RUBEROID tetőanyag itt kapható.

## MINDIG ÉRTÉKELJÜK

A Magyarság Pártfogását!

Pénztátalást elfogadunk Európába.

Betétjél \$5,000.00 erejéig biztosítva vannak.

## Beckley National Bank

200 MAIN STREET  
Tel. 7336 Beckley, W. Va.

## WHEELING, W. VA.

TERVEZÜNK, ÉPÍTÜNK, FINANSZIROZUNK!  
Ha építeni óhajt, vagy bármilyen építkezési anyagra van szüksége, nézzon be hozzánk!  
Lumber and Building Requirements

## The Keller Lumber Co.

4356 Wood Street Wheeling, W. Va.  
Telefon: 692 és 693

## EGYHÁZI HIREK

CRESCENT—MARTINS  
FERRY, OHIO  
EV. REF. EGYHÁZ

Dr. Várady Arthur lelkész

Istentiszteleteink lesznek:  
július 25-én délelőtt fél 12-kor  
Weirtonban; délután fél 3-kor  
Steubenville. Augusztus 1-én  
délelőtt fél 11-kor Cresenten.  
Ott legyünk e szent alkalmak-  
kor. Az igaz ember hitből él.Nyári iskolánk Cresenten  
befejeződött s Martins Ferry-  
ben folyik, törődő, jó szülők  
gyermekével szép eredmén-  
nyel. Jelentkezni még mindig  
lehet.Kereszteltük egyházunk-  
ban: Mora József s néhai Igó  
Erzsébet fiát József Pál névre;  
leányát pedig Erzsébet Joan  
névre. Keresztzülei: Bálint Jó-  
zsef és neje Igó Juliska vol-  
tak. — Ugyancsak Csabai Ist-  
ván és neje Bálint Róza kisleá-  
nyát Margit névre, kinek ke-  
resztzülei: Goric Mihály és  
neje Deák Erzsébet voltak.Lelkész előtt léptek házasa-  
sra Kuhn József és Johanna  
Zontini fiatalok. Tanúk Mrs.  
Catherine Zontini és Martin  
Zontini voltak.Halotti kegyeletben emlékez-  
tünk meg néhai Gyurics Jó-  
zsef, néhai Oláh Mihály és né-  
hai Dedics Józsefről szereteteik  
óhajára, kik ez alkalmából  
egyházunkról is megemlékez-  
tek emlék-adományban: és szép  
virágokkal.Betegeink: ifj. Pogány La-  
josné kórházban és Németh  
János otthonában, kikért jó-  
szíval imádkozunk, kérve  
gyógyulásukat Istentől.A még kintlévő kis kannákat  
kérjük mielőbb behozni vagy  
beküldeni postán, szolgálják  
azok Istennek dicsőségét.Elismerés és köszönet a Cre-  
scenti Verhovay Fiókok tízes  
bizottságának, kik nyári isko-  
lás gyermekeinket a vizsga  
után szépen meg vendéglétek.POCAHONTASI MAGYAR  
REFORMÁTUS EGYHÁZ  
HIREI

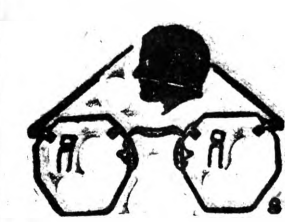
Közl: Marsalkó József, lelkész

Szeretettel értesítjük a kör-  
nyék magyarságát, hogy július  
25-én, vasárnap Pocahontason  
Magyar Napot tartunk isten-  
tisztelőtünk után. A déli-ban-  
kettre és ünnepélyre szeretet-  
tel hívunk és elvárunk minden  
magyar testvérünket, akik ezen  
a vidéken élnek.

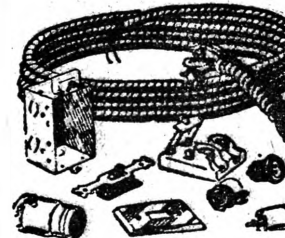
## MODERN HALTOLVAJOK

A haltolvajoknak gyorsan  
kell dolgozniuk, percek alatt  
kell összeszedniük a zsák-  
mányt, mielőtt rajtakapják  
őket. Nincs tehát idejük a  
nagy türelmet igénylő horgá-  
szásra.A pisztrángok lopásának  
kedvelt módja például a kala-  
páccsal való halászat. Ha a  
tolvaj közeledik a pisztrángok  
patakjához, a halak védelmet  
keresve a kövek alá bujnak el.  
A tolvaj ekkor a nehéz kala-  
páccsal a kövekre üt és az  
alattuk rejtőző halak elkábul-  
va vetődnek fel a víz felszín-  
ére, ahol könnyűszerrel szedi  
össze őket.De a nagyban dolgozó hal-  
tolvajok még ezt a módszert  
is lassúnak találják. Ők víz  
alatt robbanó bombákkal dol-  
goznak. A víz alatt robbanó  
bomba hatása következtében  
a halak tucatcsámra vetődnek  
fel egész kábultan a víz fel-  
színére és a tolvajnak ugyan-  
csak könnyű dolga van.Még az is előfordult, hogy  
elszánt tolvajok dinamitot  
használtak.

## WELCH, W. VA.

Vigyázzon szeméire, míg nem késő. Szemüveg javítás, csiszolás!  
Mérsekelt árak! Minden munkát személyesen végzek. Welch-i iroda  
nyitva egész héten át.Dr. A. J. Martin  
OPTOMETRISTWelch, W. Va. Telefon: 95  
(First National Bank Bldg.)  
Rendelő: hétfőn, szerdán és pénteken  
Bluefield, W. Va. Telefon: 9311  
Coal and Coke Bldg.)  
Rendelő: kedd, csütörtök, szombat.

## 2 ÜZLETÜNK ÁLL A MAGYAROK RENDELKEZÉSÉRE!

HOWARD'S  
HARDWARE AND FURNITUREBútorok, sportoló kellékek, Festék, Olaj,  
Bányász felszerelés, fegyver, Halász-  
cikkék stb.  
24 Elkhorn Street és Stewart Street  
Tel: 610 Welch, W. Va.

## 24 ÓRÁT VAGYUNK NYITVA!



## SHELL SERVICE CO.

Szemben a bus station-nal  
Tel: 964 és 9006  
Welch, W. Va. H. C. Lewis, tulajdonos

## MOUNT HOPE, W. VA.

Ingatlanra kölcsönt adunk jutányos bank kamatra

A banküzlet minden ágában szívesen  
állunk a magyarság rendelkezésére.  
Európai pénztátalást elfogadunk.

## Bank of Mount Hope

Az FDIC. által betétjei biztosítva vannak  
5000 dollárig.  
Mount Hope, W. Va. — Telefon: 260  
W. G. POTTER, Cashier

## ÜDVÖZÖLJÜK

a környékbeli magyarságot kedvelt új-  
ságjuk, a "Magyar bányászlap" útján.  
Bármely építkezési anyagot és vas-  
árat tőlünk jutányosan beszerezhet.Mount Hope Lumber  
Company, Inc.MOUNT HOPE, W. VA. Telep Tel: 126  
A jó minőségű Martin Senior festék, Carey és Bird tetőanyag itt  
vásárolható.

## MAN, W. VA.

A baj szomorú óráiban forduljon hozzánk.  
Lelkiismeret körütekintéssel vigyázunk a  
legkisebb részletre is.

## McNeely Funeral Home

Tel: 2351 Man, W. Va.  
A. B. Gilman, tulajdonos

## OAK HILL, W. VA.

TÖBB MINT 40 ÉVE SZOLGALJUK A KÖRNYÉKET!  
Pénze teljes biztonságban van bankunkban. Sok  
magyar család évtizedek óta ügyfelünk. Szívesen  
állunk az Ön rendelkezésére.

## Merchants &amp; Miners National Bank

C. R. HILL, President  
Oak Hill, W. Va. Telefon: 40  
Member Federal Reserve System. — City, State and Federal  
Depository. Member Federal Deposit Insurance Corporation.

## FAIRMONT, W. VA.

Ha vásárra, festékre, épületanyagra, kályhára,  
őnnakódó és gáz tüzelőre, stb. van szüksége,  
nézzon be hozzánk.

## Fairmont Wall Plaster Co.

201 FAIRMONT AVENUE FAIRMONT, V. VA.

Köszönjük a környék magyarságának  
bizalmát. A baj óráiban nyugodtan  
fordulhat hozzánk

## Ross Funeral Home

802 Fairmont Avenue Fairmont, W. Va.  
Telefon: 23. DANIEL C. ROSS, tulajdonos

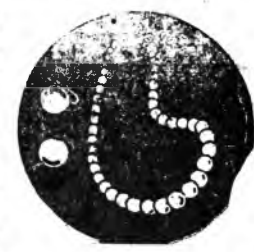
## NORTHFORK, W. VA.

Vásároljon nálunk és meg lesz elé-  
gedve. Ezután küldjük üdvözlőnkét  
a sol: magyar vevőinknek! Házát tel-  
jesen beutózzuk. Áruljuk a híres  
ADMIRAL villanyűtőgépet,  
THOR és DEXTER mosógépet, ZE-  
NITH és ADMIRAL rádiót!

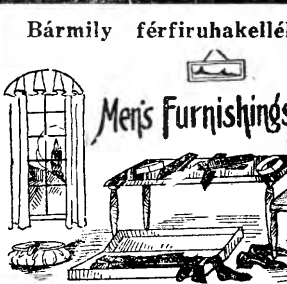
## Northfork Furniture Co., Inc.

Box 416 Northfork, W. Va.  
Tel: 333

## WELCH, W. VA.

McDowell Countynak legnagyobb ék-  
szerüzlete szíves üdvözlését küldi a  
magyarságnak! Szébbnél-szebb éksze-  
rek, ajándéktárgyak, gyémántok, fül-  
bevalók, gyűrűk, nyakláncok, stb.

## U. S. JEWELERS

McDowell County's Largest Jewelers  
WELCH, W. VA. 77 McDOWELL STREET  
WAR, W. VA.-i üzlet: 110 MAIN STREET  
Bulova, Elgin, Waltham, Hamilton, Gruen, Longines órák képviselői!MEN'S  
SMART SHOP  
WELCH, W. VA.MANHATTAN ingek, sportswear, nyakkendők és alsóruhák; KNOX  
kalapok, VAN HEUSON ingek és sportswear; HOLEPROOF haris-  
nyák, BEAU BRUMMELL nyakkendők, PIONEER suspender nadrág-  
szij harisnyatartó, BRENTWOOD szveters és sportswear, JANTZEN  
szveters, SWANKS ékszeres férfiaknak, stb. Áruljuk a híres  
WORSTED-TEX ruhákat. BOSTONIAN cipőket. Kitiűnő esőköpe-  
nyeink vannak.Ha szép virágot óhajt a magyar-  
ság — rendszeren bennünket ke-  
resnek fel.Gyönyörű esküvői és más alkalmi  
csokrok. Izléses temetési koszorúk.

## Woodlawn Flowers

McDowell Str. Welch, W. Va.  
Tel: 106 Éjjeli tel: 955  
Bluefield-i üzletünk: Tel: 5787  
Szemben a Woodlawn temetővel.

## Glenn Hatfield Motors, Inc.

Authorized Sales and Service  
Nappali telefon: 123 Éjjeli telefon: 130  
127 WYOMING STREET WELCH, W. VA.Kérdezze meg az orvosát és az megmond-  
ja Önnek, hogy

## Flat Iron Drug Store

egy megbízható gyógyszerár  
WELCH, W. VA.Betétei BIZTOSÍTVÁ vannak, a környék  
magyarságának küldjük ÜDVÖZLETÜNKET.  
Magyarországba és Európába pénztátalá-  
sokat elfogadunk.  
Automobil kölcsönök!McDowell County  
National BankWELCH, W. VA. Tel: 2  
Kölcsönök alacsony bank-kamatra.  
A Federal Deposit Ins. Corporation tagja.  
Betétei \$5,000.00 erejéig biztosítva vannak.SOK SZEP MAGYAR LEMEZÜNK VAN!!!  
Motor, rádió javítás! PHILCO rádió és villany-  
hűtőt árulunk. HOTPOINT — complete line!  
G.E. kisebb villanyfelszerelési cikkek. Rekör-  
dok. HOUSE & COMMERCIAL WIRING!

## Welch Electric Co.

Sales — CONTRACTORS — Service  
62-68 Elkhorn St. Tel: 920 Welch, W. Va.  
H. R. Moore M. A. "Mike" McParland

## VÁSÁROLJA

új autógumiját tőlünk. A legjobbat kapja itt.  
Szakavatott wheel-balancing! Recapping!

## HOOD'S TIRE SHOP

J. R. Moore, Mgr. 176 McDowell St.  
Welch, W. Va. Telefon: 605  
Vásárolja tőlünk a híres U.S. ROYAL gumit.

## Terminal Cut Rate Store

"The Biggest Little Cut Rate Store in West Virginia"  
Árulja Welch-en a legolcsóbb, legjobb patent medicine-t, köhögés  
elleni orvosságot, dzhányt, candyt, stb.  
GYÖZÖDJÖN MEG SZÉMLEYSEN!

BUS TERMINAL BLDG. WELCH, W. VA.

SZIVELYES ÜDVÖZLETÜNK WELCH ÉS  
VIDEKE MAGYARJAINAK!

## The O. J. Douglas Mortuary

R. E. L. DOUGLAS, tulajdonos  
Kápolna és betegszállító auto!  
Douglas Funeral Home, War, W. Va.  
WYOMING STREET WELCH, W. VA.  
NAPPALI ÉS ÉJJELI TELEFON: 86.



# EGYLETI KALAUZOK

## Ifj. Younger P. István esküvője



(Williamson Daily News szíveségéből.)

IFJ. YOUNGER ISTVÁNNÉ, született UNA WILLIAMSON

A Magyar Bányászlap olvasói közül sokan ismerik a Gömör megyéből Krasznahorkaváraljáról származó id. Younger Györgyöt és nejét. Nagyon régen a szénmezőkön élnek. Gyermekük Pennsylvániában Punxsutawney táján születtek, míg 1922-ben Himmler villére költöztek és ott lett a Younger család a telepen mindenki által tisztelt és kedvelt.

Gyermekeik ott lettek embe-  
rek és voltak nagyon tevé-  
keny, hasznos tagjai a társadalomnak.

Második fiuk István ott vette feleségül szíve választottját Szemán Erzsébetet — és csak most vették észre, hogy az általánosan szívesen, szeretettel dajkált első szülött fiuk Pityu július 1-én a williamsoni róm. kat. templomban esküdtött örök hűséget a williamsoni tekintélyes Charles Williamson és neje leányának Una Genenek.

A menyasszonyt édesapja vezette az oltár elé és adta át a vőlegénynek, a menyasszony tanúja a vőlegény nagynénje Szemán Dorottya volt, míg a vőlegényé öccse József és ugyanígy öccsei Jenő és György voltak vőfélyei is, míg a nászmiséen Rudolf öccse ministrált.

Az esküvő után a násznép a menyasszony nagyjainak Mrs. Hiram Harrison Williamsonnak gyönyörű otthonába vonult, ahol a menyasszony szülei fogadtatást rendeztek. A Younger családból ott voltak: a boldog nagyszülők id. Younger György és neje, a szülők: Younger István és neje és gyermekeik, ifj. Younger György és neje, Ft. Wayne, Ind.-ból, Younger József és neje, St. Albans, W. Va.-ból és Younger Mary, Williamsonból.

A Szemán családból Mayerchak Györgyné, született Szemán Ilona, Lynch, Ky.-ból, Dr. Zsoldos Ferencné, született Szemán Irén, Glen Rogers, W. Va.-ból és Szemán Dorottya, New Yorkból.

A menyasszony részéről a két nagymama: Mrs. H. H. Williamson és Mrs. Benton Crumpler Roanoke, Va.-ból, szülei és rokonaik.

E sorok írója egy a Younger nagyszülőknek, mint Szemán nagyapának, Youngstown, O.-ban, mint kedves barátaim-

TÜZ MIATT TOVÁBB KELL VAKÁCIÓZNI.

A Warner Colliery Company, Mammoth, W. Va. bánya-telepen július 5-én, hétfőn tűz pusztított, mely a villany felszerelés épületét tönkretette és így kedden július 6-án ott nem tudták a munkát megkezdeni, amikor a bányászok szabadság ideje lejárt.

A villanyos felszerelést a szabadságidő alatt újja alakították körülbelül 20,000 dollár költséggel és az elpusztult, mielőtt használatba vehették volna. Miután a tűz a gépezetet teljesen elpusztította, most nem tudnak dolgozni, míg teljesen újja nem építik azt.

### HALAK MEREGRIGGYEL

A mérgekgigyók mintájára méregmriggyel rendelkező halak a trópusi vizeken fordulnak elő. A mérget farkuszonyuknál vagy kopolyujuknál található tuskék szurásával viszik be áldozatuk testébe, mert a tuskék összeköttetésben állnak a méregmriggyekkel. Az ilyen okozta sérülések gyakran gyuladást és nehezen gyógyuló sebeket idéznek elő.

## A Beckleyben tartott Magyar Bányásznapi elszámolása

Gall Lajostól, a Verhovay Segély Egylet 482-ik fiókja ügykezelőjétől 216 dollár 62 centes csekkeket kaptam, mint a Beckleyben tartott Magyar Bányásznapi jövedelmét, a Magyar Bányászlap fenntartási alapjára, amiért e helyen mondunk köszönetet az eseményt rendező Verhovay Segély Egylet 25-ik és 482-ik, az Amerikai Magyar Református Egyesület 248-ik és Bridgeporti Szövetség 465-ik fiókja tisztviselőinek és tagságának és mindenkinek, akik a sikerért dolgoztak.

Igy szól Mr. Gall levele:

### KEDVES MR. FISHER:

mellékelem a Beckleyben rendezett Magyar Bányásznapi jövedelmét rendező fiókok nevében, fogadja olyan szívesen azt a Magyar Bányászlap életbentartásához, mint azt mi azt küldjük.

### EZ VOLT A BEVÉTEL:

|                                                        |          |
|--------------------------------------------------------|----------|
| 159 férfi jegyért .....                                | \$198.75 |
| 127 női jegyért .....                                  | 95.25    |
| Felülfizetés .....                                     | 8.47     |
| A konyha bevétele és a torta sorsolási jegyeiből ..... | 66.85    |
| Lévéiben Dobos András, Columbus, O. ....               | 2.00     |
| Németh Imréné, Medina, O. ....                         | 1.00     |
| Ruhatár bevétele .....                                 | 4.50     |
| összes bevétel .....                                   | \$376.82 |

### KIADÁS:

|                                                             |          |
|-------------------------------------------------------------|----------|
| Zenére .....                                                | \$75.00  |
| Teremért .....                                              | 40.00    |
| Konyhára, tortaért, szalagért, angol hirdetés, plakát ..... | 45.20    |
| .....                                                       | 160.20   |
| .....                                                       | \$216.62 |

Az ünnepséget rendező 4 egyleti fiók tisztviselői és tagsága nevében hálás köszönetet mondok azoknak, akik hívásunkra eljöttek és a sikert elősegítették és már most bejelentjük, hogy Isten segítségével jövőre is megrendezzük a magyar bányászok tsvéri találkozóját Beckleyben.

Hiszem Mr. Fisher, hogy más vidéken megtelepedett bányászaink, akik éppen úgy várják hétről-hétre a Magyar Bányásznapi, mint mi és akiknek éppen úgy hiányozna a lap, ha az megszűnne, mint nekünk rajta lesznék, hogy ők is rendezzenek a Magyar Bányászlap segítségével valamilyen hasznos hozó alkalmakat.

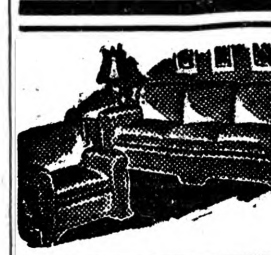
A 4 fiók tisztviselői megbízásából

GALL LAJOS,

a Verhovay Segély Egylet 482-ik fiókja

ügykezelője.

## MASONTOWN, PA.

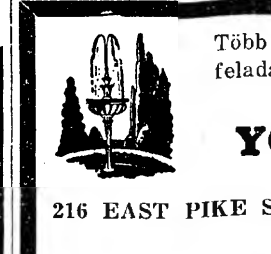


Becsületes kiszolgálást, elsőrangú árucikkeket, jutányos árakat kap nálunk a magyarság. Nézzen be üzletünkbe.

### Kikta's Furniture Co.

117 S. MAIN STREET — Telefon: 5161 Masontown, Pa.

## CANONSBURG, PA.



Több mint 15 éve körültekintő gondossággal végezzük feladatunkat a gyász szomorú óráiban. Áraink mérsékeltek, kiszolgálásunk a legjobb.

### YONEY FUNERAL HOME

Betegszállító Kocsi

216 EAST PIKE STREET TEL: 908

Canonsburg, Pa.

### TANÁCS

A mult. a jelen. a jövő szorosan egymással kapcsolatos. Harmincöt éves gy. korát és komoly sikereit. Levegőből megkereséshez jutottak el 1 dollár késséget és 10 centet bélyegeken. Irja meg kor. ránt. nemet és hajszinét. Pontos és gyors vá. az. Gálád. szerelm. és üzleti tanácsok a legnagyobb titoktartás mellett.

ZONCICH JOLÁN

1055 W. Sample St., South Bend, Ind.

AZ ORVOSI TUDOMÁNY ELISMEREL  
múltunk mérgeknek jótékony hatását  
rheumatikus esetekben. Ezt tartalmazza  
a MUSCULOID, mely TÖBÖ JÁNOS, volt  
amerikai egyetemi professzor azokról  
a találomra. Gyógyítólag használható:  
ARTHRITIS, RHEUMA, VÍZKEZEG-  
SÉG, CSIPŐ és DERÉKFÁJÁS, VÍZ-  
ÁRTAGULÁS, GÖRCÖS és HÖLÉS  
esetében. Kérje ingyenes bővebb ismer-  
tetet és a gyógyítást meg. Valószínűl.  
Pontos cím: JOHN TÖBÖ, 1145 Hillcrest  
Drive, South Bend 17, Ind.

### VERHOVAY SEGÉLY EGYLET 23-1K FIOKJA POCAHONTAS, VA.

Elnök: Nagy Gáspár. Alelnök: Tóth Mihály. Titkár-pénztárnok Kovács Péter. Box 755. Pocahontas, Va. Ellenőr: Angyal László. Bejegyeztetők: Tóth Mihály ifj. Soss József. Zászló-  
baltokai a szükséghez képest a fiók elnöke nevez ki Kerületi delegátusok: Nagy Gáspár és Kovács Péter.

Gyűléseit tartja minden hónap első péntek után való vasárnap Délután 2 órakor a Református Templom iskolatermében.

### VERHOVAY SEGÉLY EGYLET 25. FIOKJA GLEN JEAN, W. VA.

Elnök: Bálint Gyula, Beckley, West Va., 300 Orchard St. Alelnök: Czikkora János. Ügykezelő: Szüch Imre, Box 143, Scarbro, W. Va. Kerületi delegátusok: Bernát János és Szücs Imre. Hármasszázados: Nagy Sándor, Bozó József és ifj. Nagy Samu.

Gyűléseit tartja minden 15-ike utáni vasárnap az ügykezelő házában Scarbro, W. Va. Kérünk minden magyart a vidéken, hogy ha nem tagja a Verhovay Segély Egyletnek, csatlakozzon testvér táborunkhoz. Minden felvilágosítást készséggel ad meg az ügykezelő.

### VERHOVAY SEGÉLY EGYLET 32-1K OSZTÁLYA, GARY, W. VA.

Elnök: Dudás Pál; alelnök: Bodnár István, titkár-ügykezelő Magyar József, cím: Box 115 Gary, W. Va., kihez minden egyleti levél küldendő; ellenőrök Lázár László, Roth György és Szegedy György, disztag Szilágyi Mihály. Beteg-látogatásra kirendelhető minden tag és zászlótartókat az elnök nevez ki, mikor szükséges. Kerületi delegátusok: Magyar József és Roth György. Pótdelégátus Bodnár István.

Gyűléseit tartja minden hó első vasárnapján délután 2 órakor a Gary Red Cross Hallban.

### VERHOVAY SEGÉLY EGYLET 208-1K OSZTÁLYA, FILBERT, W. VA.

Gyűléseit tartja minden hónap első vasárnapján délután fél 2 órakor a római katolikus templom alatt.

### VERHOVAY SEGÉLY EGYLET 248-1K FIOKJA, MONAVILLE, W. VA.

Elnök: Wagner András; alelnök Albert György; ügykezelő: Vizi János, akihez minden a lókot érdeklő levelek küldendők, kinek cím: Box 272, Logan, W. Va.; jegyző-ellenőr: Kisb András; számvizsgáló bizottság: Wagner Betty és Vizi Jánosné; vigámi bizottsági tagok: Wagner András és Vizi János; beteg-látogatásokat és zászlótartókat az ügykezelő esetenként nevez ki.

Gyűléseit tartja minden hó első vasárnapján a General kórház melletti saroképület helyiségében, Loganban, délután 2 órai kezdettel.

### VERHOVAY SEGÉLY EGYLET 293-1K OSZTÁLYA, THORPE, W. VA.

Fiókunk alakult 1916 március 12. Gyűléseit tartja minden hónap első vasárnapján délután két órai kezdettel, Thorpe-n, a Református Templom iskolatermében.

Elnök: Kujbus Mihály. Ügykezelő és pénztárnok: Kiss András, cím: Box 23, Thorpe, W. Va. Ellenőrök: Forgács József és Dávid Lajos. Kerületi delegátus: Dávid Lajos.

Gyűléseit tartja minden hó első vasárnapján délután két órai kezdettel, Thorpe-n, a Református Templom iskolatermében.

Elnök: Kujbus Mihály. Ügykezelő és pénztárnok: Kiss András, cím: Box 23, Thorpe, W. Va. Ellenőrök: Forgács József és Dávid Lajos. Kerületi delegátus: Dávid Lajos.

Gyűléseit tartja minden hó első vasárnapján délután két órai kezdettel, Thorpe-n, a Református Templom iskolatermében.

Elnök: Doka András. Titkár-pénztárnok és a gyermek-  
születési vezetője: Mayerchak J. Pál Box 923, Williamson, W. Va., kinek címe a kültagoktól a havidíjak küldendők. Beteg-látogatást adott esetben a titkár teljesíti

## NANTY GLO, PA.



38 éves multunk a legjobb garancia. Árunk MAYTAG, G. E., HORTON mosógépeket, HOOVER villanyseprőt, PHILCO és G. E. villanyhűtőgépet, LUCAS és PITTSBURGH PLATE festékeket. Köszönjük a környék magyarjainak pártfogását.

### Dietrich Hardware Co.

Owned and Operated by H. C. Hawksworth & Sons NANTY GLO, PA. TEL: 116



## COSTLOW MOTOR CO.

LLOYD & FOSTER STREETS NANTY GLO, PA. TEL: 140

## DONORA, PA.



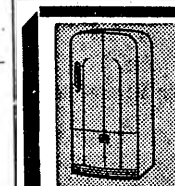
25 éve vagyunk a temetkezési üzletben. Hívjon bennünket a gyász óráiban. Figyelmünk mindenre kiterjed.

### SCHVERHA

FUNERAL HOME

Telefon: 7 — Donora, Pa. — Betegszállító kocsis service.

## BROWNSVILLE, PA.



Meleg üdvözlőnk a környék magyarjainak! Csupa országjárta ismert villanyfelszerelési cikketek árunk, mint BENDIX mosógép, PHILCO, NORGE, CROSLEY villanyhűtők, MAGIC CHEF kályha stb.

### BUSH FURNITURE CO.

"Mindenünk van lakása részére!"

1 Market Street Tel: 491-492 Brownsville, Pa.



Puskát, töltényt vegye üzletünkben. Vásárolja a híres LUCAS festéket, tölnek. Tetőjavítás, vízvezeték-szerelés! Árunk Frigidaire-t, Maytag mosógépet, stb.

### Brownsville Hardware Co.

"A HÍD ALATT" Tel. 855



A magyarság kedvelt festék üzlete!

### PITTSBURGH PAINTS

MAINTENANCE — PAINTS — GLASS — GLAZING

### Brownsville Paint & Glass Co.

Falpapir — Redőnyök — Ablakfüggönyök  
6 High St. Brownsville, Pa. Telefon: 1156  
AUTÓÚVEGEK BÁRMILY KOCsIBA!

## WINDBER, PA.

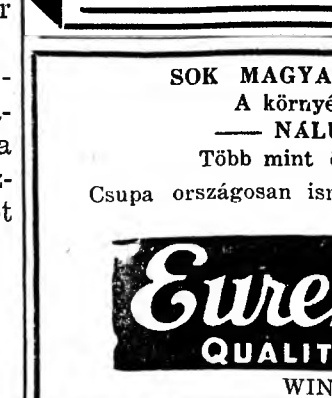


"NÁLUNK MINDEN KAPHATÓ, AMIVEL BÁRMIT IS FELÉPÍTHET!"

Építkezési anyagok, festék, vas-  
áru cikkek. Köszönjük a magyarság pártfogását!

### Windber Lumber Co.

WINDBER, PA. — Telefon: 118.



SOK MAGYAR VAN NÁLUNK ALKALMAZVA !

A környékbeli magyarok kedvelt üzlete.

— NÁLUNK MINDENT KAPHAT —

Több mint ötven éve szolgáljuk a környéket.

Csupa országosan ismert villanymosógépeket, hűtőgépeket, stb. árunk.

### Eureka Stores

QUALITY — SERVICE — VALUE

WINDBER, PENNSYLVANIA

CHRYSLER, DODGE, PLYMOUTH és DeSOTO KOCSIKHOZ VALÓ RESZKET ÁRULUNK.



Árulk a híres Goodyear és General Tires-t. Kocsiját, bármily motor vagy más hibája van, megjavítjuk, befestjük. Jöjjen hozzánk bizalommal.

### Burkey Motor Co.

Chrysler—Plymouth  
311 — 14th Street Windber, Pa. Tel.: 469



Forduljon hozzánk a gyász szomorú óráiban. 46 éves multunk a legjobb garancia!

### Meek Funeral Home

1312 Graham Ave., Windber, Pa., Tel: 80 és 100 Since 1902 Ambulance Service



Öszinte hálával gondolunk sok derék magyar barátainkra. Mindég a legjobb kiszolgálást adjuk nekik. Temetési korszorok, esküvői csokrok, stb.

### Tillie Young's Flower Shop

Cut Flowers — Plants — Wedding Bouquets Tel: 255 1110 Graham Ave. Windber, Pa.